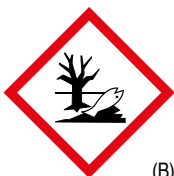


HILTI HIT-HY 200-A

Instruction for use	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Instruções de utilização	pt
Οδηγίες χρήσης	el
Käyttöohje	fi
Инструкция по применению	ru
Lietošanas instrukcija	lv
Naudojimo instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma talimati	tr
إرشادات الاستخدام	ar
Arahan penggunaan	ms
Hướng dẫn sử dụng	vi
คำแนะนำการใช้งาน	th
使用說明	zh
사용 설명서	ko
取扱説明書	ja



(A, B)



(B)

Warning



Contains: hydroxypropylmethacrylate (A)
1,4-Butandiol-dimethacrylat (A)
dibenzoyl peroxide (B)

May cause an allergic skin reaction. (A, B)
Causes serious eye irritation. (B)
Very toxic to aquatic life. (B)





en	<p>Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete. Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use. Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.</p>	
fr	<p>Mortier de scellement pour ancrage d'armatures métalliques et de tiges filetées dans le béton. Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.</p>	
es	<p>Resina de inyección para barras corrugadas y varilla roscada. Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.</p>	
pt	<p>Buchas químicas para ferros de armadura e barras roscadas em betão. Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.</p>	
el	<p>Κοιμία για σίδερα οπλισμού και αγκύρια σε μπετόν. Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας, το δελτίο δεδομένων ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος. Πριν από τη χρήση του αξεσουάρ, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος.</p>	
fi	<p>Kiinnitysmassa betonirautojen ja kierretankojen kiinnittämiseen betoniin. Ennen käyttämistä lue turvallisuusohjeet, käyttöturvallisuustiedot ja tuotetiedot. Ennen lisävarusteen tai tarvikkeen käyttämistä lue turvallisuusohjeet ja tuotetiedot.</p>	
ru	<p>Связующий состав для крепления арматурных и резьбовых стержней в бетоне. Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, сертификатом безопасности и информацией о продукте. Перед использованием дополнительного приспособления ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности и информацией о продукте.</p>	
lv	<p>Kombinētā java dzelzs armatūras un vītņstieņu nostiprināšanai betonā. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, drošības datu lapa un produkta informācija. Pirms piederumu lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija.</p>	



lt	<p>Rišantysis mišinys armatūriniam plienui ir srieginiams strypams tvirtinti betone. Prieš naudojant, perskaityti saugos instrukcijas, saugos duomenų lapą ir informaciją apie produktą. Prieš naudojant reikmenis, perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą.</p>	 42..43
et	<p>Ankurdusmass armatuurraua ja keermeslattide kinnitamiseks betooni. Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded, toote ohutuskaart ja tooteinfo. Enne lisatarvikute kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo.</p>	 44..45
tr	<p>Betondaki takviye demirleri ve dışlı çubuklar için bağlantı harcı. Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerini okuyunuz. Aksesuarları kullanmadan önce güvenlik yönetmeliklerini ve ürün bilgilerini okuyunuz.</p>	 46..47
ar	<p>ملاط التثبيت لأعمال تثبيت قضبان حديد التسليح والقضبان المولوية في الخرسانة. احرص قبل الاستخدام على قراءة تعليمات السلامة ونشرة بيانات السلامة ومعلومات المنتج. احرص قبل استخدام الملحق التكميلي على قراءة تعليمات السلامة ومعلومات المنتج.</p>	 48..49
ms	<p>Sistem penambatan perekat untuk batang penulangan dan pengikatan penambat dalam konkrit. Bacalah langkah keselamatan, risalah data keselamatan, dan maklumat produk sebelum mengguna. Bacalah langkah keselamatan dan maklumat produk aksesori sebelum mengguna.</p>	 50..51
vi	<p>Hệ thống neo cây dùng keo để củng cố cốt thép và neo cây vào bê tông. Vui lòng đọc các biện pháp an toàn, bảng số liệu an toàn, và thông tin sản phẩm trước khi dùng. Vui lòng đọc các biện pháp an toàn và thông tin phụ kiện của sản phẩm trước khi dùng.</p>	 52..53
th	<p>ระบบผูกเคมี้สำหรับฝังเหล็กข้ออ้อยและแท่งเกลียว โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย เอกสารข้อมูลความปลอดภัย และข้อมูลผลิตภัณฑ์ ก่อนการใช้งาน โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยและข้อมูลผลิตภัณฑ์ของอุปกรณ์ เสริมก่อนการใช้งาน</p>	 54..55
zh	<p>用於混凝土中固定鋼筋及安卡的黏著安卡系統。 使用本產品前，請先閱讀安全預防措施、安全資料表及產品資訊。 使用配件前，請先閱讀安全預防措施及產品資訊。</p>	 56..57
ko	<p>콘크리트 고정용 철근 및 나사 로드 연결 모르타르 시스템. 사용 전에 안전규칙, 안전시방서 및 제품정보를 숙독한다. 액세서리를 사용하기 전에 안전규칙 및 제품정보를 숙독한다.</p>	 58..59
ja	<p>コンクリート用接着系注入方式アンカー ご使用の前に、「安全上のご注意」、「安全データシート」および「製品情報」をお読みください。 アクセサリーのご使用の前に、「安全上のご注意」および「製品情報」をお読みください。</p>	 60..61

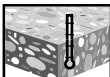
1		HIT-Z 		10 ... 22 mm	60 ... 220 mm	
2		HIT-Z 		10 ... 22 mm	60 ... 220 mm	
3		HIT-Z HIT-V HAS HIS-N Rebar 		12 ... 35 mm	60 ... 1000 mm	
4		HIT-V HAS HIS-N Rebar 		10 ... 40 mm	60 ... 1000 mm	
5		HIT-V HAS HIS-N Rebar 		10 ... 20 mm	60 mm ... 10 d	



en	Dry concrete	Water saturated concrete	Waterfilled borehole in concrete	HIT-Z HIT-Z-R
fr	Béton sec	Béton saturé d'eau	Trou dans le béton rempli d'eau	HIT-Z HIT-Z-R
es	Hormigón seco	Hormigón saturado de agua	Taladro lleno de agua en hormigón	HIT-Z HIT-Z-R
pt	Betão seco	Betão saturado de água	Furo em betão cheio de água	HIT-Z HIT-Z-R
el	Στεγνό ακυρόδεμα	Σκυρόδεμα κορεσμένο με νερό	Οπή διάτρησης με νερό σε ακυρόδεμα	HIT-Z HIT-Z-R
fi	Kuiva betoni	Veden kyllästämä betoni	Vedellä täyttynyt porareikä betonissa	HIT-Z HIT-Z-R
ru	Сухой бетон	Водонасыщенный бетон	Отверстие в бетоне, заполненное водой	HIT-Z HIT-Z-R
lv	Sauss betons	Ar ūdeni piesātināts betons	Ar ūdeni piepildīts urbums betonā	HIT-Z HIT-Z-R
lt	Sausas betonas	Šlapias betonas	Vandens pripildyta gręžtinė skylė betone	HIT-Z HIT-Z-R
et	kuivbetoon	veega küllastunud betoon	veega täidetud puuritud auk betoonis	HIT-Z HIT-Z-R
tr	Kuru beton	Suya doyurulmuş beton	Beton içerisinde su ile doldurulmuş delik	HIT-Z HIT-Z-R
ar	الخرسانة الجافة	الخرسانة المشبعة بالماء	ثقب محفور في الخرسانة ممتلئ بالماء	HIT-Z HIT-Z-R
ms	Konkrit kering	Konkrit tepu air	Lubang gerek diisi air dalam konkrit	HIT-Z HIT-Z-R
vi	Bê tông khô	Bê tông đủ nước	Lỗ khoan chứa nước trong bê tông	HIT-Z HIT-Z-R
th	คอนกรีตแห้ง	คอนกรีตอิ่มน้ำ	รูเจาะในคอนกรีตที่มีน้ำข้าง	HIT-Z HIT-Z-R
zh	乾燥混凝土	水飽和混凝土	混凝土中有充滿水的孔洞	HIT-Z HIT-Z-R
ko	건식 콘크리트	습식 콘크리트	콘크리트 속에 물이 차 있는 천공구멍	HIT-Z HIT-Z-R
ja	乾式コンクリート	湿式コンクリート	コンクリート内の水の溜まった穿孔穴	HIT-Z HIT-Z-R

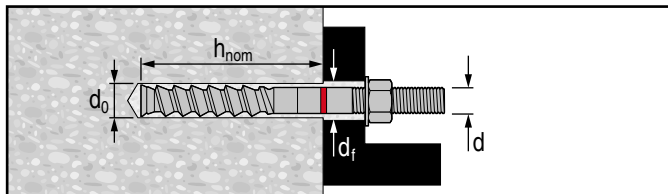


en	Hammer drilling	Diamond coring	Uncracked concrete	Cracked concrete
fr	Perçage avec percussion	Forage au diamant	Béton non lézardé	Béton lézardé
es	Taladro con percusión	Taladro con diamante	Hormigón no fisurado	Hormigón fisurado
pt	Perfurar de martelo	Perfurar com equipamento diamantado	Betão não fissurado	Betão fissurado
el	Κρουστική διάτρηση	Διάτρηση με διαμάντι	Σκυρόδεμα χωρίς ρηγματώσεις	Σκυρόδεμα με ρηγματώσεις
fi	Poraus iskulla	Timanttiporaus	Ei-lohkeillut betoni	Lohkeillut betoni
ru	Ударное сверление	Алмазное бурение	Нерастрескавшийся бетон	Растрескавшийся бетон
lv	Triecienurbšana	Urbšana ar dimanta urbi	Nesaplaisājis betons	Saplaisājis betons
lt	Smūginis gręžimas	Deimantinis gręžimas	Nesutrūkinėjęs betonas	Sutrūkinėjęs betonas
et	löökpuurimine	teemantpuurimine	pragudeta betoon	pragudega betoon
tr	Darbeli delme	Elmas delme	Çatlamamış beton	Çatlamış beton
ar	الثقب بالندق	الثقب الماسي	الخرسانة غير المتشققة	الخرسانة المتشققة
ms	Penggerudian tukul	Peneras berlian	Konkrit tidak retak	Konkrit retak
vi	Khoan bằng búa	Khoan bằng kim cương	Bê tông chưa nứt	Bê tông nứt
th	การเจาะด้วยสว่านกระแทก	การเจาะด้วยดอกเจาะหัวเพชร	คอนกรีตส่วนที่รับแรงอัด	คอนกรีตส่วนที่รับแรงดึง
zh	鎚擊鑽孔	鑽石鑽心鑽孔	未破裂混凝土	破裂混凝土
ko	함마 드릴링	다이아몬드 드릴링	균열되지 않은 콘크리트	균열된 콘크리트
ja	打撃穿孔	ダイヤモンドコアドリルによる穿孔	亀裂のないコンクリート	亀裂の入ったコンクリート



en	Threaded rod Threaded sleeve	Rebar	Temperature of concrete	Working time	Curing time
fr	Tige filetée Douille filetée	Armature métallique	Température du béton	Temps de manipulation	Temps de durcissement
es	Varilla roscada Manguito roscado	Barras corrugadas para armado	Temperatura del hormigón	Tiempo de ajuste	Tiempo de fraguado
pt	Barra roscada Casquilho roscado	Ferros de armadura	Temperatura do betão	Tempo de trabalho	Tempo de cura total
el	Βέργα με σπειρώμα Χπάνιο με σπειρώμα	Σίδηρο οπλισμού	Θερμοκρασία μπετόν	Χρόνος επεξεργασίας	Χρόνος εφαρμογής φορτίων
fi	Kierretanko Kierreholkki	Raudoitus	Betonin lämpötila	Käsittelyaika	Kovettumisaika
ru	Резьбовой стержень Резьбовая втулка	Арматурная сталь	Температура бетона	Время схватывания	Время отвердевания
lv	Vītņstienis Vītņotais ieliktnis	Dzelzs armatūra	Betona temperatūra	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks
lt	Srieginis strypas Srieginė įvorė	Armatūrinis plienas (Rebar)	Betono temperatūra	Stingimo trukmė	Kietėjimo trukmė
et	keermeslatt keermeshülss	armatuurraud	betooni temperatuur	tõõtlemissaeg	tardumisaeg
tr	Dişli çubuk Dişli manşon	Takviye demirleri	Beton sıcaklığı	İşleme süresi	Sertleşme süresi
ar	القضيب الملولب الجبلة الملولبة	قضبان حديد التسليح	درجة حرارة الخرسانة	فترة التحضير	فترة التصلب
ms	Rod berulir Sarung berulir	Batang Penulangan	Suhu konkrit	Masa bekerja	Masa mengawet
vi	Thanh ren Ống lồng có ren	Cốt thép	Nhiệt độ bê tông	Thời gian hoạt động	Thời gian đông cứng
th	แท่งเกลียว ปลอกเกลียว	เหล็กเส้น	อุณหภูมิของคอนกรีต	ระยะเวลาในการทำงาน	ระยะเวลาในการแข็งตัว
zh	全牙螺桿 螺紋套環	鋼筋	混凝土的溫度	工作時間	固化時間
ko	나사 로드 나사형 슬리브	철근	콘크리트 온도	가공시간	경화시간
ja	ネジ付きロッド 細型スリーブ	鉄筋	コンクリートの温度	ゲル状時間	硬化時間

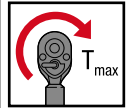
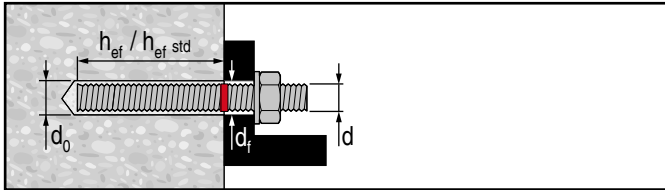
HIT-Z, -Z-R





 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	h_{nom} [mm]	T_{inst} [Nm]
M8	10	60...96	10
M10	12	60...120	25
M12	14	60...144	40
M16	18	96...192	80
M20	22	100...220	150

d_f [mm]	HIT-Z, -Z-R	M8	M10	M12	M16	M20
d_{f1}		11	14	16	20*	24*
d_{f2}		9	12	14	18	22

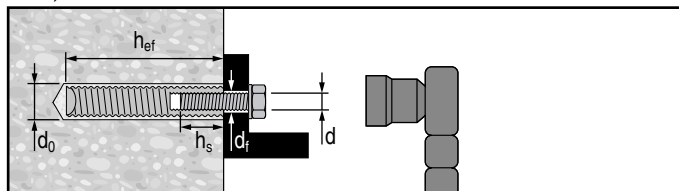



HIT-V, -F, -R, HAS, -E


 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef std} [mm]	h _{ef} [mm]	T _{max} [Nm]
M8	10	80	60...160	≤ 10
M10	12	90	60...200	≤ 20
M12	14	110	70...240	≤ 40
M16	18	125	80...320	≤ 80
M20	22	170	90...400	≤ 150
M24	28	210	96...480	≤ 200
M27	30	240	108...540	≤ 270
M30	35	270	120...600	≤ 300

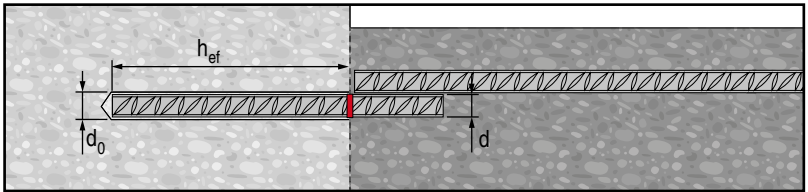
d _f [mm]	HIT-V, -F, -R, HAS, -E	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M27	M30
d _{f1}		11	14	16	20*	24*	28*	32*	35*
d _{f2}		9	12	14	18	22	26	30	33




HIS-N, -RN



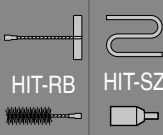
 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	Ø d _f [mm]	h _s [mm]	T _{max} [Nm]
M8	14	90	9	8...20	≤ 10
M10	18	110	12	10...25	≤ 20
M12	22	125	14	12...30	≤ 40
M16	28	170	18	16...40	≤ 80
M20	32	205	22	20...50	≤ 150

Rebar










EU Rebar

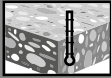
 Ø d [mm]	Ø d ₀ [mm]	h _{ef} [mm]
8	10/12	60...250/1000
10	12/14	60...250/1000
12	14/16	70...250/1000
14	18	75...1000
16	20	80...1000
18	22	85...1000
20	25	90...1000
22	28	95...1000
24	32	96...1000
25	32	100...1000
26	35	104...1000
28	35	112...1000
30	37	120...1000
32	40	128...1000

	TE-CD TE-YD	HIT-V HAS	HIS-N	Rebar	HIT-Z		HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL	HIT-OHC
d_0 [mm]		d [mm]				[mm]	[mm]			Art. No.
10	–	8	–	8	8	10	–	–	–	387551
12	12*	10	–	8/10	10	12	12	12		
14	14*	12	8	10/12	12	14	14	14		
16	16	–	–	12	–	16	16	16		
18	18	16	10	14	16	18	18	18		
20	20	–	–	16	–	20	20	20		
22	22	20	12	18	20	22	22	20		387552
24	–	–	–	–	–	24	24	20		
25	25	–	–	20	–	25	25	25		
28	28	24	16	22	–	28	28	25		
30	30	27	–	–	–	30	30	25		
32	32	–	20	24/25	–	32	32	32		
35	35	30	–	26/28	–	35	35	32		
40	–	–	–	32	–	40	40	32		

*TE-CD 12 & 14:  min. 61 l/s VC 20 / 40 -Y no battery mode.





	HIT-RE-M		HIT-OHW
Hilti VC 20/40 (-Y)	Art. No.		Art. No.
min. 57 l/s	337111	HDM 330 HDE 500-A22	387550

				HIT-DL	
d_0 [mm]	[mm]	Art. No. 60579	Art. No. 381215		
8...20	60...10d	✓	✓	✓	≥ 6 bar/90 psi @ 6 m ³ /h
8...30	< 800	–	✓	✓	
≥ 32	≥ 800	–	–	✓	≥ 6 bar/90 psi @ 140 m ³ /h

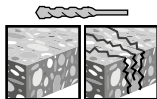

HIT-HY 200-A


HIT-V, HAS 
 HIS-N 
 Rebar 

HIT-Z


[°C]	[°F]	 t_{work}  t_{cure}		 t_{work}  t_{cure}	
		-10...-5	14...23	1,5 h	7 h
> -5...0	> 23...32	50 min	4 h	–	–
> 0...5	> 32...41	25 min	2 h	–	–
> 5...10	> 41...50	15 min	75 min	15 min	75 min
> 10...20	> 50...68	7 min	45 min	7 min	45 min
> 20...30	> 68...86	4 min	30 min	4 min	30 min
> 30...40	> 86...104	3 min	30 min	3 min	30 min

1

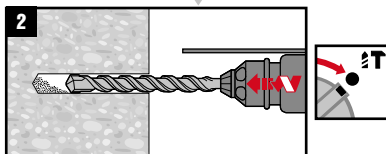
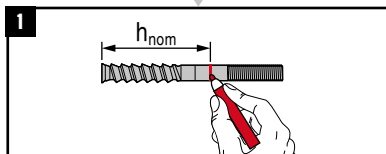
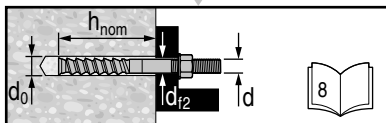
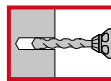
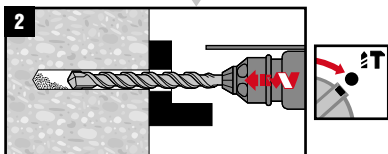
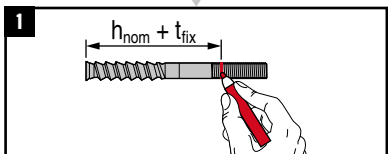
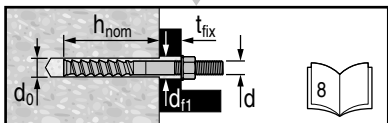
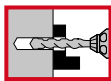


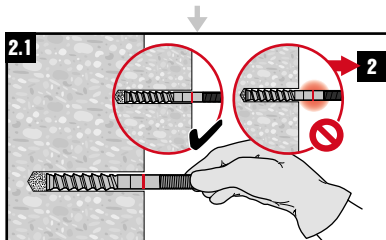
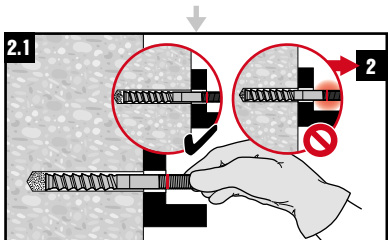
HIT-Z

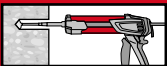








d_0 :
 10 ... 22 mm

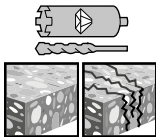
h_{nom} :
 60 ... 220 mm





	A	D
		
		

2

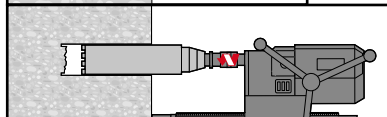
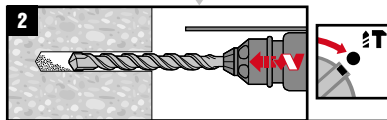
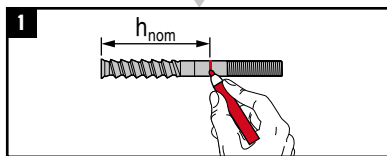
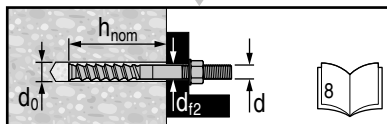
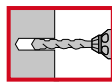
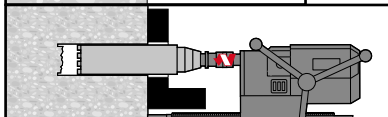
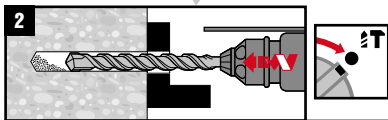
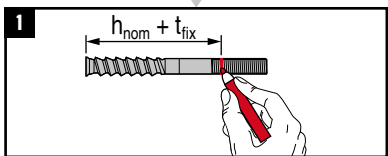
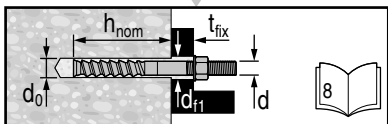
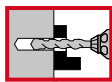


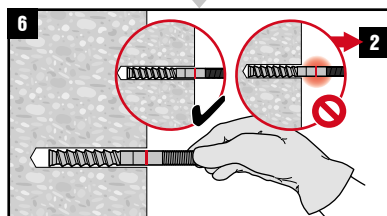
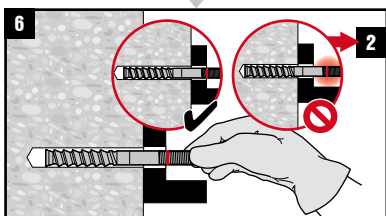
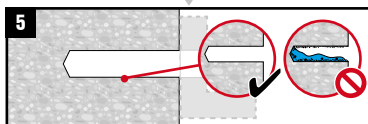
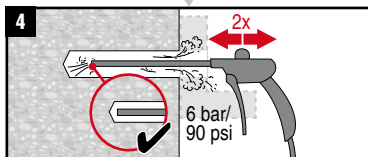
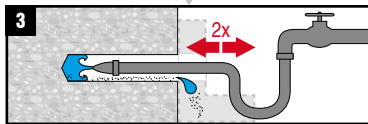
HIT-Z



d_0 :
10 ... 22 mm

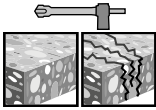
h_{ef} :
60 ... 220 mm



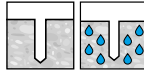


	B	D
	↓ 	↓

3

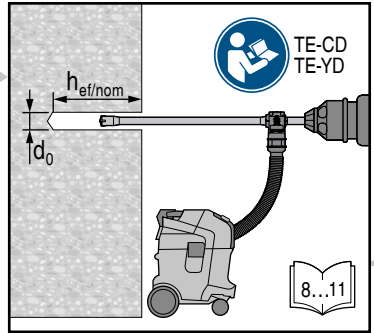


HIT-Z
 HIT-V
 HAS
 HIS-N
 Rebar



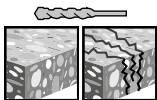
d_0 :
 12 ... 35 mm

$h_{ef/nom}$:
 60 ... 1000 mm



	B	C	D
	60...250 mm	60...1000 mm	60...1000 mm

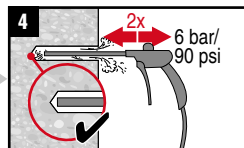
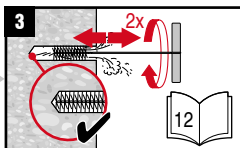
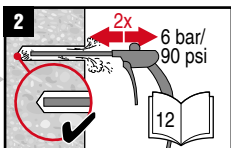
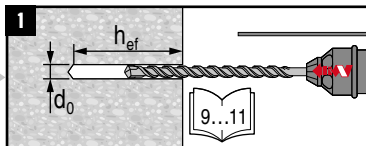
4

HIT-V
HAS

HIS-N



Rebar

 d_0 :
10 ... 40 mm h_{ef} :
60 ... 1000 mm

	B	C	D
	60...250 mm	60...1000 mm	60...1000 mm

5

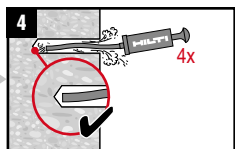
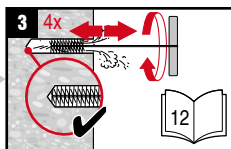
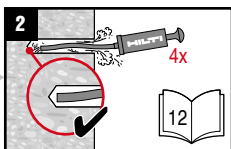
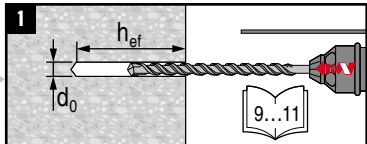


HIT-V, HAS
 HIS-N
 Rebar

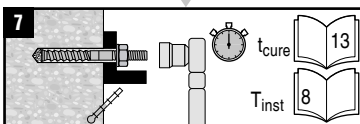
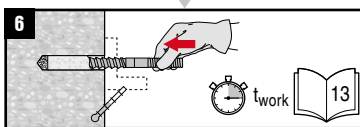
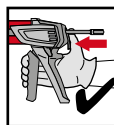
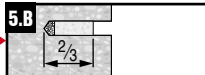
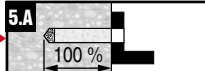
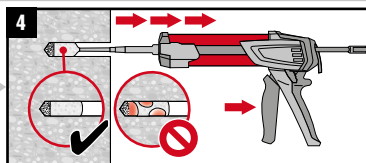
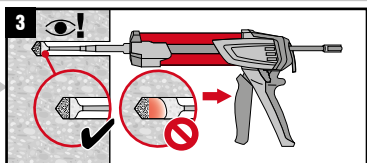
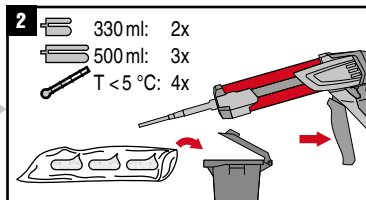
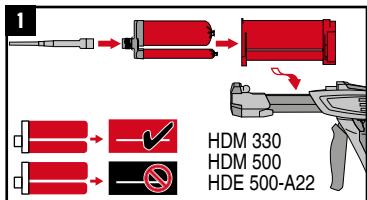


d_0 :
 10 ... 20 mm

h_{ef} :
 60 mm ... 10 d




	B	D

A $h_{nom} \leq 12d$ **HIT-Z****HIT-RE-M**

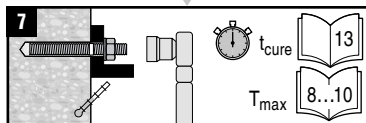
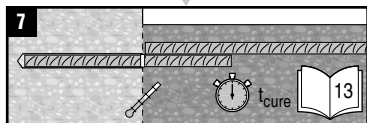
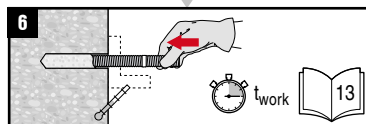
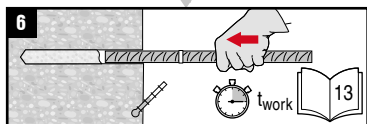
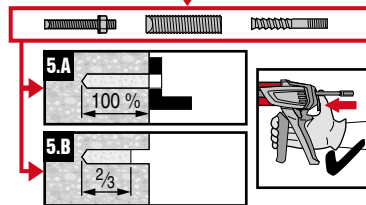
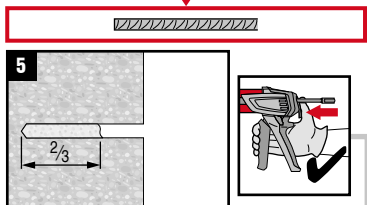
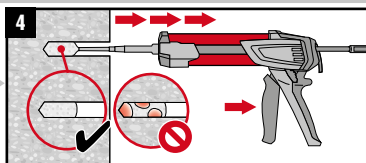
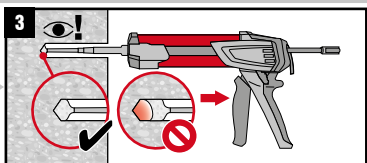
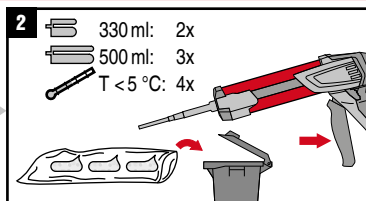
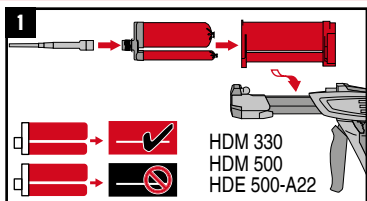
B

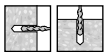
h_{ef} :
60...250 mm

HIT-Z 
 HIT-V, HAS 
 HIS-N 
 Rebar 










HIT-RE-M →

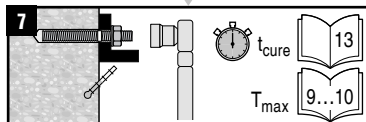
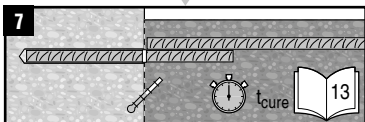
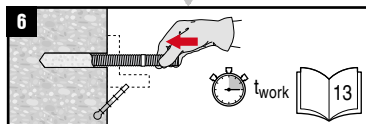
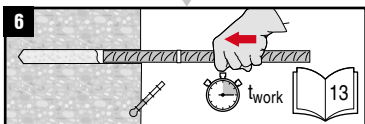
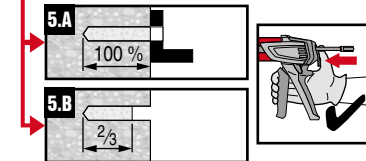
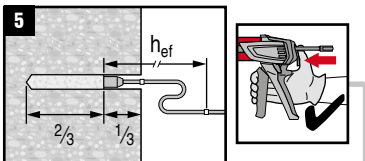
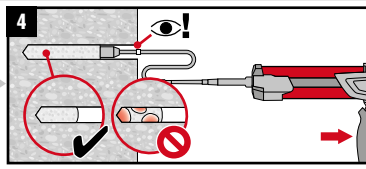
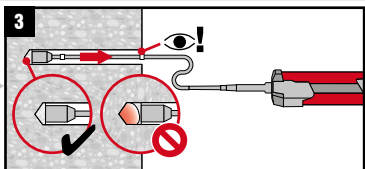
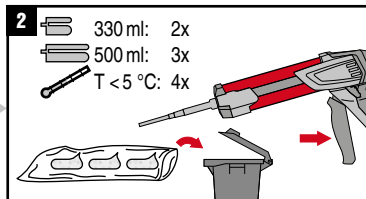
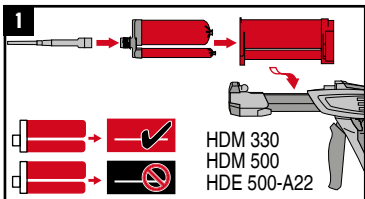


C

h_{ef} :
60...1000 mm

HIT-V, HAS 
HIS-N 
Rebar 

HIT-RE-M 
HIT-SZ   

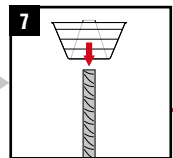
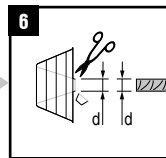
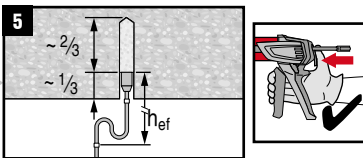
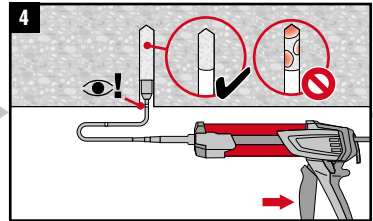
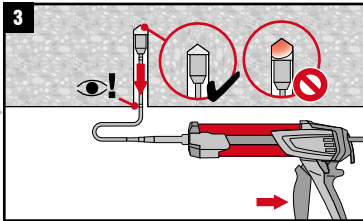
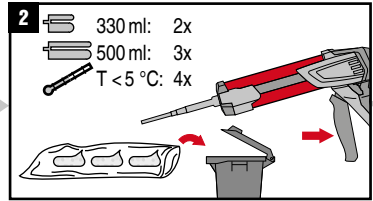
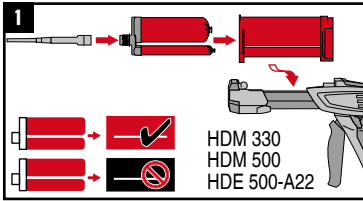


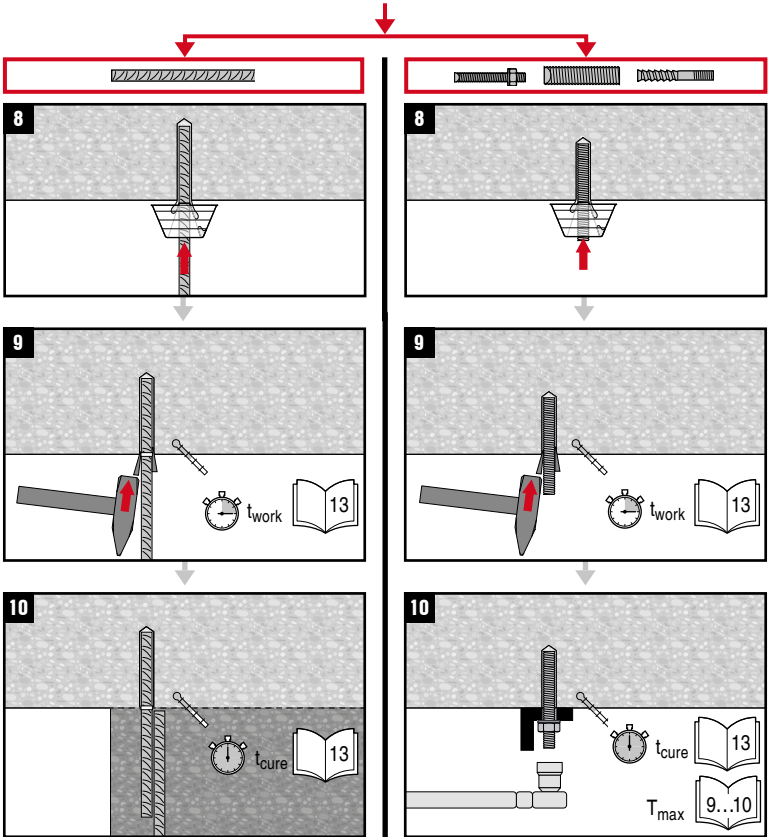
D

h_{ef} :
60...1000 mm

HIT-Z 
 HIT-V, HAS 
 HIS-N 
 Rebar 

HIT-RE-M
 HIT-SZ
 HIT-OHW
 HIT-OHC





Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete.

Hilti HIT-HY 200-A

Contains: Hydroxypropylmethacrylat (A), 1,4-Butandiol-dimethacrylat (A), Dibenzoylperoxid (B)



(A, B)



(B)



Warning

H317 May cause an allergic skin reaction. (A, B)
H319 Causes serious eye irritation. (B)
H400 Very toxic to aquatic life. (B)

P262 Do not get in eyes, on skin or on clothing.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P302 + P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.


P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P333 + 313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

P337 + 313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal considerations

Empty packs:

- ▶ Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system 
- ▶ or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

Full or partially emptied packs:

- ▶ Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
 - EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.
 - or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

Content: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Weight:** 590 g / 20.8 oz 890 g / 31.4 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- **Material Safety Data Sheet:** Review the MSDS before use.
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** 0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F.
- **Base material temperature at time of installation:**
 - HIT-V, HAS, HIS, Rebar:** between -10 °C and 40 °C / 14 °F and 104 °F.
 - HIT-Z:** between +5°C and 40°C / 41°F and 104°F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between 5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within **4 weeks**. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store within the cassette under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

NOTICE

▲ The surface of the HIT-Z anchor rod must not be altered in any way.

▲ Improper handling may cause mortar splashes.

- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.

- Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table.
- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For flushing the borehole – flush with water line pressure until water runs clear.
- For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.

▲ Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids.

- If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

▲ Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton.

Hilti HIT-HY 200-A

Contient : hydroxypropylmethacrylate (A), Diméthacrylate de 1,4-butanediol (A), peroxyde de dibenzoyle (B)



(A, B)



(B)



Attention

- H317 Peut provoquer une allergie cutanée. (A, B)
 H319 Provoque une sévère irritation des yeux. (B)
 H400 Très toxique pour les organismes aquatiques. (B)

P262 Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P302 + P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : Laver abondamment à l'eau et au savon.

P305 + P351 + P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P333+313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin.

P337+313 Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.

Indications de recyclage

Emballages vides :

- ▶ Laisser la buse mélangeuse vissée et procéder à l'élimination par le biais du système de collecte national "Point Vert".
- ▶ ou code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique



Emballages pleins ou à moitié vides :

- ▶ Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.
 - Code déchets EAK : 08 04 09* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.
 - ou code déchets EAK : 20 01 27* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses.

Contenu : 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Poids :** 590 g / 20.8 oz 890 g / 31.4 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- Avant toute utilisation, prendre connaissance de la **fiche de données de sécurité**.
- Contrôler la **date de péremption** (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée.
- **Température des cartouches souples en cours d'utilisation** : entre 0 °C et 40 °C / 32 °F et 104 °F.
- **Température du matériau support en cours d'utilisation** :
HIT-V, HAS, HIS, Rebar : entre -10 °C et 40 °C / 14 °F et 104 °F.
HIT-Z : entre +5 °C et 40 °C / 41 °F et 104 °F.
- **Conditions de transport et de stockage** : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C / 41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les **quatre semaines**. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple dans le porte-cartouches conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

AVIS

- ▲ **La surface de la tige d'ancrage HIT-Z ne doit pas être modifiée.**
- ▲ **En cas de manielement non conforme, il y a risque de projection du mortier.**
 - Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection!
 - Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée!
 - Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
 - Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
 - Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés ou très encrassés.
- ▲ **Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou.**
 - Les mèches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires.
 - Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de déblais de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.
 - Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
 - Rinçage du trou foré – rincer le trou à l'eau à pression de conduite normale jusqu'à ce que de l'eau propre ressorte.
 - Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.
- ▲ **Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou pour éviter la formation de bulles d'air.**
 - Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou.
 - En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.
- ▲ **Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!**

Resina de inyección para la fijación de anclajes y tacos en hormigón.

Hilti HIT-HY 200-A

Contiene: metacrilato de hidroxipropilo (A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(B)



Atención

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A, B)
H319 Provoca irritación ocular grave. (B)
H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. (B)


P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: lavar con agua y jabón abundantes.
P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P333+313 En caso de irritación o erupción cutánea: consultar a un médico.
P337+313 Si persiste la irritación ocular: consultar a un médico.

Indicaciones de reciclaje

Cartuchos vacíos:

► Deseche el mezclador enroscado a través del sistema de recogida nacional identificado como Punto Verde. 

► O el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico

Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:

- Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.
- Código de residuo LER: 08 04 09* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.
 - O el código de residuo LER: 20 01 27* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas.

Contenido: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 590 g / 20.8 oz 890 g / 31.4 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Información del producto

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- Consulte la hoja de **datos de seguridad** antes de utilizar el producto.
- La **fecha de caducidad** se indica en la pieza de conexión (mes/año). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de 0 °C a 40 °C / de 32 °F a 104 °F.
- **Temperatura del material base durante la instalación:**
Varilla HIT-V, Varilla HAS, manguito HIS, barra corrugada: de -10 °C a 40 °C / de 14 °F a 104 °F.
HIT-Z: de +5 °C a 40 °C / de 41 °F a 104 °F.
- **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C / de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de **cuatro semanas**. Para ello deberán guardarse en el portacartuchos con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

⚠ AVISO

- ⚠ La superficie de la barra de anclaje HIT-Z no debe modificarse.**
- ⚠ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.**
 - Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
 - No comience a inyectar si no se ha roscado el mezclador.
 - Enroscque un nuevo mezclador antes de trabajar con un cartucho nuevo. Asegúrese de que el mezclador está unido firmemente.
 - Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
 - No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.
- ⚠ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro.**
 - Las brocas huecas TE-CD, TE-YD de Hilti deben utilizarse con una aspiradora de Hilti en buen estado de funcionamiento del modelo y la capacidad de succión (tasa de flujo volumétrico) que se especifican en la tabla de accesorios.
 - Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.
 - Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
 - Lavado del taladro: lave con una manguera de agua con la presión normal de la red hasta que salga agua limpia.
 - Limpieza del taladro: realícese sólo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.
- ⚠ Verificar que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro para que no se formen burbujas de aire.**
 - Si es necesario, utilice las prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro.
 - En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.
- ⚠ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

Buchas químicas para fixações de ferros e de ancoragens em betão.

Hilti HIT-HY 200-A

Contém: metacrilato de hidroxipropilo (A), Dimetacrilato de 1,4-butanodiol (A), peróxido de dibenzoilo (B)



(A, B)



(B)



Atenção

H317	Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A, B)
H319	Provoca irritação ocular grave. (B)
H400	Muito tóxico para os organismos aquáticos. (B)

P280	Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ protecção ocular/protecção facial.
P262	Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE. lavar com sabonete e água abundantes.

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Recomendação sobre a eliminação

Cartuchos vazios:

- ▶ Deixar o misturador enroscado e eliminar através do sistema de recolha "Ponto Verde" nacional. 
- ▶ ou código CER: 150102 Embalagens de plástico

Cartuchos semiusados ou novos:

- ▶ Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais.
 - Código CER: 08 04 09* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas.
 - ou código CER: 20 01 27* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas.

Conteúdo: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Peso:** 590 g / 20.8 oz 890 g / 31.4 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Dados informativos sobre o produto

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a **ficha técnica de segurança**.
- Veja o **prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado.
- **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre 0 °C e 40 °C / 32 °F e 104 °F.
- **Temperatura do material base durante a instalação:**
HIT-V, HAS, HIS, Rebar: entre -10 °C e 40 °C / 14 °F e 104 °F.
HIT-Z: entre +5 °C e 40 °C / 41 °F e 104 °F.
- **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C / 41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de **quatro semanas**. Deixe o misturador enroscado e armazene-o no suporte juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

AVISO

- ▲ A superfície do varão roscado HIT-Z não pode ser modificada.**
- ▲ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.**
 - Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
 - Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
 - Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
 - Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
 - Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.
- ▲ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente do furo.**
 - A brocas de perfuração ocas Hilti TE-CD e TE-YD têm de ser usadas em conjunto com um aspirador Hilti em boas condições de funcionamento e com o modelo e capacidade de aspiração (débito volumétrico) especificados na tabela dos acessórios.
 - Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas.
 - Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
 - Lavar o furo – com uma mangueira com pressão normal, até sair água limpa.
 - Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.
- ▲ Assegure que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo, para que não se formem bolhas de ar.**
 - Se necessário, utilize os prolongadores para alcançar o fundo do furo.
 - No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.
- ▲ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

Κονίαμα για στερεώσεις σε οπλισμένο σκυρόδεμα και αγκυρίων σε μπετόν.**Hilti HIT-HY 200-A****Περιέχει:** υδροξυπροπυλομεθακρυλικό άλας (A), Μεθακρυλικός διεστεράς της βουτανιοδιόλης-1,4 (A), διβενζούλ-υπεροξειδίο (B)

(A, B)



(B)

**Προσοχή**

H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. (A, B)
 H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. (B)
 H400 Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. (B)

P262 Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα.
 P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

P302+P352 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ:

Πλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό.

P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

P333+P313 Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα:
 Συμβουλευθείτε/ Επισκεφθείτε γιατρό.

P337+P313 Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

Υποδείξεις για τη διάθεση στα απορρίμματα**Άδειες αμπούλες:**

► Αφήστε βιδωμένο τον αναμίκτη και διαθέστε τις στα απορρίμματα μέσω του εθνικού συστήματος συλλογής „Grüner Punkt“.

► ή κωδικός απορριμμάτων EAK: 150102 Συσκευασίες από πλαστικό

Γεμάτες ή μισογεμάτες αμπούλες:

► Διάθεση ως ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις.

– Κωδικός απορριμμάτων EAK: 08 04 09* Απορρίμματα κολλητικών και στεγανοποιητικών υλικών, που περιέχουν οργανικά διαλυτικά ή άλλες επικίνδυνες ουσίες.

– ή κωδικός απορριμμάτων EAK: 20 01 27* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και συνθετικές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

Περιεχόμενο: 330 ml/11.1 fl.oz.

500 ml/16.9 fl. oz

Βάρος: 590 g/20.8 oz

890 g/31.4 oz

Η Hilti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από:

- συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τις προδιαγραφές
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης, λανθασμένη εφαρμογή
- ανεπαρκή διαστασιολόγηση της αγκύρωσης, ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος
- άλλες επιδράσεις, που δεν είναι γνωστές στη Hilti ή για τις οποίες δεν ευθύνεται η Hilti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών.

Πληροφορίες προϊόντος

- Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντα μαζί με το προϊόν, ακόμη και εάν δώσετε το προϊόν σε άλλους.
- Συμβουλευτείτε το **δελτίο δεδομένων ασφαλείας** πριν από την εργασία.
- Ελέγξτε την **ημερομηνία λήξης** (μήνας/έτος) στο εξάρτημα σύνδεσης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης.
- **Θερμοκρασία αμπούλας κατά τη χρήση:** μεταξύ 0 °C και 40 °C/32 °F και 104 °F.
- **Θερμοκρασία δομικού υλικού κατά την τοποθέτηση:**
HIT-V, HAS, HIS, σιδερόβερνα: μεταξύ -10 °C και 40 °C/14 °F και 104 °F.
HIT-Z: μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F.
- **Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης:** Σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο από +5 °C έως 25 °C/41 °F έως 77 °F.
- Παρακαλούμε απευθυνθείτε στη Hilti για εφαρμογές, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή βρίσκονται εκτός προδιαγραφών.
- **Οι αμπούλες που δεν έχουν καταναλωθεί πρέπει να παραμείνουν στην κασέτα** και να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός **τεσσάρων εβδομάδων**. Αφήστε βιδωμένο τον αναμίκτη και αποθηκεύστε την αμπούλα σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην κασέτα. Όταν την χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη και πετάξτε το πρώτο υλικό που θα εξέλθει.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

▲ Δεν επιτρέπεται η αλλαγή της επιφάνειας της ράβδου αγκύρωσης HIT-Z.

▲ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει το ενδεχόμενο πιπιλισματος του υλικού.

- Φοράτε κατά την εργασία γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και φόρμα εργασίας!
- Ποτέ μην αρχίζετε την εφαρμογή χωρίς βιδωμένο τον αναμίκτη!
- Πριν από τη χρήση μιας καινούργιας αμπούλας, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο αναμίκτη (HIT-RE-M) που παρολάβατε μαζί με το χημικό αγκύριο. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμίκτη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αμπούλες και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένες.

▲ Κακές τιμές συγκράτησης/αποτυχία της στερέωσης από ανεπαρκή καθαρισμό της οπής διάτρησης.

- Τα ειδικά τρυπάνια Hilti TE-CD και TE-YD πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με σωστά συντηρημένη ηλεκτρική σκούπα Hilti, το μοντέλο και η απορροφητική ικανότητα (παροχή όγκου) της οποίας θα είναι σύμφωνη με όσα καθορίζονται στον πίνακα των αξεσουάρ.
- Πριν από την έγχυση, πρέπει οι οπές διάτρησης να είναι απαλλαγμένες από υπολείμματα διάτρησης, σκόνη, νερό, πάγο, λάδι, γράσο ή άλλες ακαθαρσίες.
- Καθαρισμός οπής διάτρησης με φύσημα – με αέρα χωρίς λάδι, μέχρι ο αέρας που επιστρέφει να μην έχει σκόνη.
- Εκπλυση της οπής διάτρησης – με λάστιχο νερού με κανονική πίεση δικτύου ύδρευσης, μέχρι να εξέρχεται καθαρό νερό.
- Βούρτσισμα της οπής διάτρησης – μόνο με κατάλληλη συρματοβούρτσα. Κατά το βούρτσισμα της οπής διάτρησης πρέπει να είναι αισθητή μια αντίσταση στη βούρτσα – εάν όχι, σημαίνει ότι η βούρτσα είναι πολύ μικρή και πρέπει να αντικατασταθεί.

▲ Βεβαιωθείτε ότι η πλήρωση της οπής διάτρησης πραγματοποιείται από τον πυθμένα της οπής, για να μη σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα.

- Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε για αυτό το σκοπό προεκτάσεις για να φτάσετε στον πυθμένα της οπής.
- Σε εφαρμογές πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ HIT-SZ και προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εισαγωγή του εξαρτήματος στερέωσης. Ενδέχεται να εξέλθει πλεονάζον υλικό από την οπή διάτρησης. Φροντίστε να μην στάζει υλικό πάνω σας.

▲ Εάν παραβλέψετε τις οδηγίες μπορεί να αποτύχει η στερέωση!

Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin.

Hilti HIT-HY 200-A

Sisältää: hydroksipropyylimeta-akrylaattia (A), Metakryylihapon diesteri 1,4-butaanidiolin kanssa (A), dibentsoliperoksidia (B)



(A, B)



(B)



Varoitus

- H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A, B)
H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä. (B)
H400 Erittäin myrkyllistä vesieliöille. (B)

P262 Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta..

P302 + P352 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.


P305 + P351 + P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P333+313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.

P337+313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Hävittämisohjeita

Tyhjät pakkaukset:

- ▶ Anna sekoitinkärjen jäädä paikalleen ja hävitä pakkaus jätteenkeräyspisteeseen viemällä. 
- ▶ Tai EAK-jätekodei: 150102 muovipakkaukset

Täydet tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:

- ▶ Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääryysten mukaisesti.
 - EAK-jätekodei: 08 04 09* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.
 - Tai EAK-jätekodei: 20 01 27* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita.

Sisältö: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Paino:** 590 g / 20.8 oz 890 g / 31.4 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on:

- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

Tuotetiedot

- Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.
- Lue **käyttöturvallisuustiedote** ennen työn aloittamista.
- Tarkasta **viimeinen käyttöpäivä** (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
- **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** välillä 0 °C ja 40 °C / 32 °F ja 104 °F.
- **Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana:**
HIT-V, HAS, HIS, Rebar: välillä -10 °C ja 40 °C / 14 °F ja 104 °F.
HIT-Z: välillä +5 °C ja 40 °C / 41 °F ja 104 °F.
- **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C / 41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Osittain tyhjentyneen patruunan on annettava olla kasetissa**, ja patruuna on käytettävä **neljän viikon** kuluessa. Anna sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruvattuna, ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti kasetissa. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

HUOMAUTUS

▲ HIT-Z-ankkuritangon pintaa ei saa muuttaa.

▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua.

- Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppejä (HIT-RE-M). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

▲ Porareiän liikaisu aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen.

- Hiltin onteloporanteriä TE-CD, TE-YD on käytettävä yhdessä asianmukaisesti huolletun Hilti-pölynimurin kanssa, jonka malli ja imukapasiteetti (tilavarausvirtausmäärä) on lisävarustetaulukon tietojen mukainen.
- Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia.
- Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tulee ilma ja pölytöntä.
- Huuhtelee porareikä vesiletkaa käyttäen vesijohtojärjestelmän paineisella vedellä, kunnes reiästä virtaa kirkasta vettä.
- Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.

▲ Varmista, että täytät porareiän reiän pohjalta aloittaen, jotta massan sisään ei jää ilmakuplia.

- Tarvittaessa käytä jatkoa, jotta pääset porareiän pohjaan saakka.
- Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.

▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне.

Hilti HIT-HY 200-A

Содержит: гидроксипропилметакрилат (A), Диметакрилат 1,4-бутандиола (A), дибензоилпероксид (B)



(A, B)



(B)



Осторожно

H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A, B)

H319 Вызывает серьёзное раздражение глаз. (B)

H400 Очень токсично для водных организмов. (B)

P262 Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.

P280 Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску.

P302 + P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.

P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P333+313 При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

P337+313 При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Указания по утилизации

Пустые капсулы:

- ▶ Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации упаковок с маркировкой Grüner Punkt.
- ▶ или код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов



Полные/частично заполненные капсулы:

- ▶ Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.
 - Коды отходов по ЕАК: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества.
 - или код отходов по ЕАК: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.

Емкость: 330 мл 500 мл

Масса: 590 г 890 г

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

Информация о продукте

- Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом.
- Перед началом работ ознакомьтесь с информацией из **сертификата безопасности**.
- Проверьте **срок годности** – см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** от 0 °C до +40 °C.
- **Температура основания во время установки:**
HIT-V, HAS, HIS, Rebar: от -10 °C до +40 °C.
HIT-Z: от +5 °C до +40 °C.
- **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- **Не использованные до конца пленочные капсулы должны оставаться в кассете;** их еще можно использовать в течение **четырех недель**. Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и храните ее в кассете. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

⚠ Изменение поверхности анкерного стержня HIT-Z недопустимо.

⚠ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора.

- Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-RE-M). Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.

⚠ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия.

- Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях.
- Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений.
- Продувка: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Промывка: с помощью водяного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды.
- Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным – используйте ершик большего диаметра.

⚠ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.

- При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия.
- При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.

⚠ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!

Saistviela dzelzs armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā.

Hilti HIT-HY 200-A

Contains: hidroksipropilmetakrilātu (A), metakrilskābes un 1,4-butāndiola diesteris (A), dibenzoilperoksīds (B)



(A, B)



(B)



Warning

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A, B)
H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu. (B)
H400 Ļoti toksisks ūdens organismiem. (B)

P262 Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm.

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargapģērbu/acu aizsargu/sejas aizsargu.

P302 + P352 SASKARĒ AR ĀDU: mazgāt ar lielu daudzumu ziepju un ūdens.

P305 + P351 + P338 SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.

P333+313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: meklēt medicīnisko palīdzību.

P337+313 Ja acu iekaisums nepāriet: meklēt medicīnisko palīdzību.

Norādījumi par utilizāciju

Iztukšotais iepakojums:

- Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums jānodod utilizācijai vietējai „Zaļā punkta” organizācijai.
- EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums



Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:

- jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.
 - EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiku atkritumi.
 - EAK atkritumu kods: 20 01 27* Krāsas, iespaidkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas.

Tilpums: 330 ml/11,1 šķ. unces 500 ml/16,9 šķ. unces

Svars: 590 g/20,8 unces 890 g/31,4 unces

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām.
- Pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar **drošības datu lapu**.
- Pārbaudiet **derīguma termiņu** (mēnesis/gads) uz savienojuma daļas. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Lepkojuma temperatūra lietošanas laikā:** no 0 °C līdz 40 °C/no 32 °F līdz 104 °F.
- **Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā:**
HIT-V, HAS, HIS, Rebar: no -10 °C līdz 40 °C/no 14 °F līdz 104 °F.
HIT-Z: no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas aizsāktais plēves iepakojums jāatstāj kasetnē** un jāizlieto **četrus nedēļu laikā**. Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums jāuzglabā atbilstīgi noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

⚠ IEVĒRĪBAI**⚠ HIT-Z enkurstieņa virsmu nedrīkst izmainīt.****⚠ Nepareizas lietošanas laikā java var izšļakstīties.**

- Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-RE-M). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

⚠ Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi izlīrīta urbuma atvere.

- Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidei jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta piederumu tabulā).
- Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no urbsšanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.
- Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu.
- Urbuma izskalošana – ar ūdensvadām pievienotas šļūtenes palīdzību, līdz izplūstošais ūdens ir dzirds.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tīrot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.

⚠ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.

- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpildītu lietotajam.

⚠ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

Rišantysis mišinys armatūriniam plienui ir srieginiams strypams tvirtinti betone.

Hilti HIT-HY 200-A

Produkto sudėtyje yra hidroksipropilmetakrilato (A), 1,4-butandiolidimetakrilatas (A), dibenzoilperoksido (B)



(A, B)



(B)



Atsargiai

H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A, B)
H319 Sukelia smarkų akių dirginimą. (B)
H400 Labai toksiška vandens organizmams. (B)


P262 Saugotis, kad nepatektų į akis, ant odos ar drabužių.
P280 Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P302 + P352 PATEKUS ANT ODOS: nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.
P305 + P351 + P338 PATEKUS Į AKIS: kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P333+313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.
P337+313 Jei akių dirginimas nepaieina: kreiptis į gydytoją.

Utilizavimo nurodymai

Tuščios pakuotės

- Maišytuvą palikus įsuktą, utilizuoti per nacionalinę „Žaliojo taško“ atliekų surinkimo sistemą 
- arba pagal EAK atliekų kodą 150102: plastikinė pakuotė

Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės

- Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų.
 - EAK atliekų kodas 08 04 09*: klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų
 - arba EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvų dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų.

Talpa: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz. **Svoris:** 590 g/20.8 oz. 890 g/31.4 oz.

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksmų, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims.
- Prieš pradėdami darbus, atkreipkite dėmesį į **saugos duomenų lapą** pateiktą informaciją.
- Ant jungiamojo elemento pasižūrėte **galiojimo terminą** (mėnuo/metai). Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima.
- **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo 0 iki 40 °C/nuo 32 iki 104 °F.
- **Pagrindo temperatūra montavimo metu:**
HIT-V, HAS, HIS, Rebar: nuo -10 iki 40 °C/nuo 14 iki 104 °F.
HIT-Z: nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo +5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neparašytas naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į „Hilti“.
- **Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje** ir būti sunaudotos per **keturias savaites**. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas laikyti kasetėje. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

⚠ PRANEŠIMAS**⚠ Ankeravimo strypo HIT-Z paviršius neturi būti keičiamas.****⚠ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.**

- Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinis drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esantį maišytuvo tipą (HIT-RE-M). Maišytuvo jokiū būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

⚠ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės tvirtinimas gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti.

- „Hilti“ tuščiaavidurius grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje.
- Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų.
- Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę išplauti vandens žarna normaliu vandentiekio slėgiu, kol iš skylės ištekantis vanduo bus švarus.
- Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.

⚠ Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradėdama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų.

- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

⚠ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!

Ankurdusmass betooniankrute ja -tüüblite kinnitamiseks betooni.

Hilti HIT-HY 200-A

Sisaldab: hüdroksüpropüülmetakrülaat (A), Metakrüülhappe ja 1,4-butaandiooli diester (A), dibensoülperoksiid (B)



(A, B)



(B)



Hoiatus

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A, B)
 H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust. (B)
 H400 Väga mürgine veeorganismidele. (B)

P262 Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P302 + P352 NAHALE SATTUMISE KORRAL: Pesta rohke vee ja seebiga.


P305 + P351 + P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: Loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

P333+313 Nahaärrituse või obe korral: Pöörduda arsti poole.

P337+313 Kui silmade ärritus ei möödu: Pöörduda arsti poole.

Käitlemisjuhised

Tühjad pakendid:

- ▶ Jätta segamisotsak külge ja toimetada jäätmete kogumispunkti. 
- ▶ või Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid

Täis või pooltühjad pakendid:

- ▶ käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
 - EAK-jäätmekood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.
 - või Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27* ohtlike aineid sisaldavad värvid, trüükivärvid, liimid ja vaigud.

Maht: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Kaal:** 590 g/20.8 oz 890 g/31.4 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
- ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo

- Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- Enne töö alustamist tutvuge **ohutuskaardiga**.
- **Säilivuskuupäev** (kuu/aasta) vt pakendilt. Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal**: vahemikus 0 °C kuni 40 °C/32 °F kuni 104 °F.
- **Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal**:
HIT-V, HAS, HIS, Armatuurraud: vahemikus –10 °C kuni 40 °C/14 °F kuni 104 °F.
HIT-Z: vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoiutingimused**: hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakend peab jääma kassetti** ja see tuleb ära kasutada **nelja nädala jooksul**. Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt kassetis. Enne kasutamise jätkamist krüvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat massi visake minema.

TEATIS

▲ HIT-Z keermeslati pinda ei tohi modifitseerida.

▲ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid.

- Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatuna!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu krüvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-RE-M). Ärge modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.

▲ Kui puuritud auku ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet.

- Hilti õõnespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile.
- Enne massi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.
- Puhastage puuritud auku õliväse suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu pesemine – peske puuritud auku voolikust tuleva veega hariliku survega seni, kuni avast voolab välja puhas vesi.
- Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.

▲ Veenduge, et puuritud auk täitub põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.

- Puuritud augu põhja jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusi.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib puuritud august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.

▲ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!

Beton demiri ve dübellerin beton içerisinde sabitlenmesi için bağlantı harcı.

Hilti HIT-HY 200-A

Contains: Hidroksipropil metakrilat (A), 1,4 butanediol dimetilakrilat (A), dibenzoil peroksit (B)



(A, B)



(B)



Warning

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A, B)

H319 Ciddi göz tahrişine yol açar. (B)

H400 Sucul ortamda çok toksiktir. (B)

P262 Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

P302 + P352 DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.


P305 + P351 + P338 GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin

P333+313 Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

P337+313 Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

İmha etme uyarıları

Boşaltılmış bidonlar:

- Karıştırıcıyı çözünüz ve yerel „Yeşil Nokta“ toplama sistemi aracılığıyla imha ediniz. 
- veya EAK atık kodu: 150102 plastik ambalajlar

Tamamen veya kısmen boşaltılmış bidonlar:

- Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.
 - AAK-Atık kodu: 08 04 09* Organik çözücülerini veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapııştırıcı madde artıkları ve conta macunu artıkları.
 - veya EAK atık kodu: 20 01 27* tehlikeli maddeler içeren boyalar, baskı boyaları, yapııştırıcı maddeler ve sentetik reçineler.

İçerik: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Ağırlık:** 590 g/20.8 oz 890 g/31.4 oz

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:

- talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından,
- kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan,
- yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden,
- Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Ürün bilgisi

- Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- Çalışmaya başlamadan önce **güvenlik bilgileri sayfasını** dikkate alınız.
- Bağlantı parçasının üzerindeki son **kullanma tarihini** (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz.
- **Kullanma sırasındaki bidon sıcaklığı:** 0 °C ve 40 °C/32 °F ve 104 °F arasında.
- **Montaj sırasındaki zemin sıcaklığı:**
HIT-V, HAS, HIS, Rebar: –10 °C ve 40 °C/14 °F ve 104 °F arasında.
HIT-Z: +5 °C ve 40 °C/41 °F ve 104 °F arasında.
- Nakliye ve depolama şartları: Serin, kuru ve karanlık yerde +5 °C – 25 °C/41 °F – 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürünümüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmalı ve dört hafta** içinde tekrar kullanılmalıdır. Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve bidon talimatlarına uygun şekilde kasette depolanmalıdır. Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve öndeki harcı boşaltınız.

DUYURU**▲ HIT-Z bağlantı çubuğunun yüzeyi değiştirilmemelidir.****▲ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fıskırabilir.**

- Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan asla sıkmaya başlamayınız!
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-RE-M) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı folyo tüp ve/veya hasarlı veya kirli kaset kullanılmamalıdır.

▲ Deliklerin yeterince temizlenmemesi tutma değerlerinin kötü olmasına/bağlantının tutmamasına yol açar.

- Hilti TE-CD, TE-YD tozsuz delme uçları, aksesuar tablosunda belirtilen model ve emme kapasitesindeki (hacimsel debi), bakımı uygun şekilde yapılan bir Hilti elektrik süpürgesiyle birlikte kullanılmalıdır.
- Enjekte etmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlere arındırılmış olması gerekir.
- Deliğe hava tutulması – geri dönen havada toz kalmayınca kadar deliğe yağsız hava tutulmalıdır.
- Deliğe su tutulması – duru su gelinceye kadar su hortumu ile normal şekle basıncında su tutulmalıdır.
- Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir – direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.

▲ Hava boşluğu oluşmaması için deliği doldurma işleminin, delik tabanından başladığından emin olunuz.

- Delik tabanına ulaşmak için gerekirse uzatmaları kullanınız.
- Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Yazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.

▲ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!

ملاط التثبيت لأعمال تثبيت أسياخ الحديد والخوابير في الخرسانة.

Hilti HIT-HY 200-A

منتج يحتوي على: فوق أكسيد البنزويل، متاكريلات هيدروكسي بروبيل
1.4-بوتان ديول ثنائي ميثاكريلات



(B)



(A, B)

تنبيه

H317 قد يسبب أعراض حساسية الجلد. (A, B)

H319 يتسبب في تهيج شديد للعين. (B)

H400 سمي جداً للحياة المائية. (B).

P262 لا تدعه يصل إلى العينين أو البشرة أو الملابس.

P280 احرص على ارتداء قفاز واق/ملابس حماية/نظارة واقية/واق الوجه.

P302 + P352 في حالة ملامسته للبشرة: اغسل الجزء المعني بكمية وفيرة من الماء والصابون.

P305 + P351 + P338 في حالة ملامسته للعينين: اشطفها بالماء جيداً لعدة دقائق. احرص قدر الإمكان

على إبعاد العدسات اللاصقة في حالة وجودها. وواصل شطف العينين.

P333 + 313 في حالة تهيج البشرة أو الطفح الجلدي: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

P337 + 313 في حالة استمرار تهيج العين: استشر الطبيب/اطلب المساعدة الطبية.

إرشادات التخلص من المخلفات

العبوة الفارغة:



◀ اترك الخلاط مركباً وقم بالتخلص من العبوة لدى مستودع نظام التجميع المحلي «النقطة الخضراء».

◀ أو كود المخلفات EAK: 150102 للعبوة البلاستيكية

العبوة المملوءة أو الفارغة جزئياً:

◀ قم بالتخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة.

- كود المخلفات EAK: 08 04 09* لنفايات المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مزيبات

عضوية أو غيرها من المواد الخطيرة.

- أو كود المخلفات EAK: 20 01 27* للألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي

تحتوي على مواد خطيرة.

المحتوى: ٣٣٠ مليلتر/١١,١ أونس سائل ٥٠٠ مليلتر/١٦,٩ أونس سائل

الوزن: ٥٩٠ جم/٢٠,٨ أونس ٨٩٠ جم/٣١,٤ أونس

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن:

- ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات

- عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات الترسخ وسوء

الاستخدام

- التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير

الكافية للجدار

- المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا

دخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى مثلاً.

معلومات المنتج

- احتفظ دائما بمطبوعة إرشادات الاستخدام تلك مع المنتج، حتى عند إعادة المنتج لأشخاص آخرين.
- تراعى نشرة بيانات السلامة قبل الشروع في العمل.
- قم بمراجعة تاريخ انتهاء الصلاحية (شهر/سنة) المدون على جزء الربط. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- درجة حرارة العبوة أثناء الاستخدام: بين صفر °م و ٤٠ م/°ف و ١٠٤ °ف.
- درجة حرارة الشغل أثناء التثبيت: HIT-V · HAS · HIS ، السيخ المسلخ: بين -١٠ °م و ٤٠ م/°ف و ١٤ °ف و ١٠٤ °ف.
- HIT-Z: بين ٥+ °م و ٤٠ م/°ف و ٤١ °ف و ١٠٤ °ف.
- شروط النقل والتخزين: في مكان بارد وجاف ومظلم عند ٥+ °م حتى ٢٥ م/°ف حتى ٧٧ °ف.
- بالنسبة للتطبيقات التي لم يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه أو التي تتجاوز نطاق المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti.
- الأنايبب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب أن تظل في الخرطوشة ومواصلة استخدامها خلال أربعة أسابيع. اترك الخلاط مربوطاً وقم بنخزين العبوة في الخرطوشة طبقاً للتعليمات. وعند إعادة الاستخدام يجب ربط خلاط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط.

⚠️ راننا

⚠️ لا يجوز إجراء أية تغييرات على سطح قضيب التثبيت HIT-Z.

⚠️ في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطير رذاذ من الملاط

- احرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية وقفاز واق وملابس عمل مناسبة!
- لا تشرع أبداً في عملية الحفن دون ربط الخلاط.
- قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط خلاط جديد. يراعى التأكد من إحكام التثبيت.
- اقتصر على استخدام نوع الخلاط (HIT-RE-M) المورد مع الملاط. ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلاط بأي حال من الأحوال.
- لا تستخدم أبداً أنبوباً تالفاً و/أو خرطيش تالفة أو متسخة.

⚠️ تدني قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النظافة غير الكافية للثقب.

- يجب استخدام لقم حفر التجاويف TE-CD و TE-YD من Hilti مع شفاط هواء Hilti محفوظ بشكل صحيح بالطراز وقدرة الشفط (معدل التدفق الحجمي) المحددة في جدول الملحقات.
- قبل الحفن يجب تنظيف الثقب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ماء أو ثلج أو زيوت أو شحوم أو أية اتساخات أخرى.
- تنظيف الثقب بالفنخ - قم بالفنخ في الثقب بتيار هواء خالٍ من الزيت إلى أن يصبح الهواء المرتمد من الثقب خالياً من الأتربة.
- شطف الثقب - باستخدام خرطوم ماء بالضغط المعتاد لشبكة المياه، إلى أن يصبح الماء الخارج من الثقب نقياً.
- تنظيف الثقب بالفرشاة - فقط باستخدام فرشاة فولاذية مناسبة. عند تنظيف الثقب بالفرشاة ينبغي أن تشعر بشيء من المقاومة - وإذا لم تشعر بمقاومة فهذا يعني أن الفرشاة صغيرة للغاية ويجب استبدالها.
- ⚠️ تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من نهاية الثقب، كي لا تتكون فقاعات هواء بداخله.
- عند الضرورة استخدم لهذا الغرض وسائل إطالة للوصول إلى نهاية الثقب.
- في حالة القيام بأعمال فوق مستوى الرأس استخدم الملحق التكميلي HIT-SZ وتوخ الحذر الشديد وخاصة عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفائض من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم.

⚠️ يمكن ان يؤدي عدم مراعاة التعليمات إلى فشل عملية التثبيت!

Sistem penambatan perekat untuk batang penulangan dan pengikatan penambat dalam konkrit.

Hilti HIT-HY 200-A

Mengandung: Hydroxypropylmethacrylate (A), 1,4-Butanadiol dwimetakrilat (A), Dibenzoylperoxide (B)



(A, B)



(B)



Amaran

H317 Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A, B)
H319 Boleh menyebabkan kerengsaan mata yang serius. (B)
H400 Sangat toksik kepada hidupan akuatik. (B)

P262 Jangan biarkan terkena mata, kulit, atau pakaian.

P280 Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perlindungan mata/perlindungan muka.

P302 + P352 JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak.


P305 + P351 + P338 JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas.

P333+313 Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

P337+313 Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

Pertimbangan pelupusan

Bungkusan kosong:

- ▶ Biarkan pengadun dipasang dan lupuskan melalui sistem pemulihan Titik Hijau 
- ▶ atau kod bahan buangan EAK: 150102 pembungkusan plastik

Bungkusan penuh atau separuh penuh:

- ▶ Mesti dilupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi.
 - Kod bahan buangan EAK: 08 04 09* perekat buangan and bahan kedap mengandungi pelarut organik atau bahan bahaya lain.
 - atau kod bahan buangan EAK: 20 01 27* cat, dakwat, perekat dan resin mengandungi bahan bahaya.

Kandungan: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Berat:** 590 g/20.8 oz 890 g/31.4 oz

Hilti tidak menerima apa-apa liabiliti untuk kerosakan atau kegagalan disebabkan oleh:

- Simpanan dan pengangkutan tidak menurut syarat yang dinyatakan.
- Kegagalan untuk mematuhi arahan penggunaan dan menetapkan data, salah penggunaan
- Reka bentuk titik sauh tidak mencukupi, keupayaan membawa beban bahan asas tidak mencukupi
- Pengaruh lain yang mana Hilti tidak sedar atau yang mana Hilti tidak mempunyai pengaruh cth. gunakan dengan daripada pihak ketiga.

Maklumat Produk

- Sentiasa simpan arahan ini bersama dengan produk walaupun diberi kepada orang lain.
- **Risalah Data Keselamatan Bahan:** Tinjau MSDS sebelum mengguna.
- **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat cetakan pada manifold bungkus kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh.
- **Suhu bungkus kerajang semasa penggunaan:** 0 °C hingga 40 °C/32 °F hingga 104 °F.
- **Suhu bahan asas pada masa pemasangan:**
 - HIT-V, HAS, HIS, Batang Penulangan:** antara -10 °C dan 40 °C/14 °F dan 104 °F.
 - HIT-Z:** antara +5 °C dan 40 °C/41 °F dan 104 °F.
- **Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan:** Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara 5 °C dan 25 °C/41 °F dan 77 °F.
- Untuk apa-apa penggunaan tidak dirangkumi oleh dokumen ini/nilai melebihi dinyatakan, sila hubungi Hilti.
- **Bungkus kerajang yang digunakan sebahagiannya mesti disimpan dalam kaset** dan perlu digunakan dalam tempoh **4 minggu**. Biarkan pengadun dipasang pada bungkus kerajang pada manifold bungkus kerajang dan simpan dengan kaset di bawah keadaan simpanan disyorkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti awal perekat penambat.

⚠ Ambil perhatian

- ⚠ Permukaan rod penambat HIT-Z hendaklah tidak dipinda dengan apa-apa cara.**
- ⚠ Pengendalian tidak betul boleh menyebabkan percikan mortar.**
 - Sentiasa pakai cermin mata keselamatan, sarung tangan dan pakaian perlindungan semasa pemasangan.
 - Jangan mula mendispens tanpa pengadun diskru dengan betul.
 - Pasang pengadun baru sebelum mendispens bungkus kerajang baru (pastikan dipadan sekali).
 - Gunakan hanya jenis pengadun (HIT-RE-M) yang dibekalkan dengan perekat. Jangan mengubah suai pengadun dengan apa-apa cara.
 - Jangan gunakan bungkus kerajang rosak dan/atau pemegang bungkus kerajang rosak atau tidak bersih (kaset).
- ⚠ Nilai beban rendah/potensi gagal titik pengetatan disebabkan pencucian lubang gerek tidak mencukupi.**
 - Mata gerudi berongga Hilti TE-CD, TE-YD mesti digunakan bersama pembersih vakum Hilti yang diselenggara dengan baik yang mempunyai model dan keupayaan sedutan (kadar aliran isi padu) seperti yang ditetapkan dalam jadual aksesori.
 - Lubang gerek mestilah bebas daripada puing, habuk, air, ais, minyak, gris dan bahan cemar lain sebelum suntikan perekat.
 - Untuk meniup keluar lubang gerek – tiup keluar dengan minyak bebas udara sehingga aliran udara kembali bebas daripada habuk yang ketara.
 - Untuk pancuran lubang gerek – pancur dengan tekan air sehingga air berjalan lancar.
 - Untuk memberus lubang gerek – hanya gunakan berus dawai yang dinyatakan. Berus mestilah tahan penyisipan ke dalam lubang gerek – jika tidak berus adalah terlalu kecil dan mesti digantikan.
- ⚠ Pastikan lubang gerek diisi dari belakang lubang gerek tanpa membentuk lowong udara.**
 - Jika perlu gunakan sambungan/aksesori untuk mencapai belakang lubang gerek.
 - Untuk penggunaan atas gunakan aksesori atas HIT-SZ dan berhati-hati apabila menyisip elemen pengetatan. Perekat yang lebih mungkin dipaksa keluar daripada lubang gerek. Pastikan tiada mortar menitis ke atas pemasang.
- ⚠ Tidak mematuhi kepada arahan seting ini boleh mengakibatkan kegagalan titik pengetatan!**

Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố cốt thép và neo cấy vào bê tông.

Hilti HIT-HY 200-A

Chứa: Hydroxypropylmethacrylate (A), 1,4-Butanediol dimethacrylate (A), Dibenzoylperoxide (B)



(A, B)



(B)



Cảnh báo

H317 Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A, B)
 H319 Gây kích ứng nghiêm trọng cho mắt. (B)
 H400 Rất độc hại đối với môi trường nước. (B)

P262 Không để dính vào mắt, da hoặc vào quần áo.

P280 Đeo găng tay bảo vệ/mặc quần áo bảo hộ/dụng cụ bảo vệ mắt/bảo vệ mặt.

P302 + P352 NẾU DÍNH DA: Rửa với nhiều xà phòng và nước

P305 + P351 + P338


NẾU DÍNH MẮT: Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu dễ làm. Sau đó tiếp tục rửa

P333+313 Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng..

P337+313 Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

Lưu ý khi thải bỏ

Vỏ bao không:

▶ Vẫn để vòi trộn và xử lý thông qua hệ thống thu gom Green Dot địa phương 

▶ hoặc mã phế liệu EAK: bao bì nhựa 150102

Vỏ bao không hoặc có chứa một phần hóa chất:

▶ Phải xử lý như chất thải đặc biệt theo các quy định chính thức.

- mã phế liệu EAK: keo và chất trám thải EAK 08 04 09* chứa dung môi hữu cơ và các chất nguy hiểm khác.

- hoặc mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27* chứa các chất nguy hiểm.

Hàm lượng: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl.oz

Trọng lượng: 590 g/20.8 oz 890 g/31.4 oz

Hilti không chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại và hư hỏng gây ra do:

- Bảo quản và vận chuyển không đúng theo các điều kiện quy định.
- Không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và các thông số đã định, sử dụng không đúng cách.
- Thiết kế các điểm neo không đầy đủ, khả năng chịu tải không đủ của vật liệu nền.
- Các ảnh hưởng khác mà Hilti không biết hoặc không có ảnh hưởng, ví dụ sử dụng sản phẩm của bên thứ ba.

Thông tin sản phẩm

- Luôn giữ gìn hướng dẫn này cùng với sản phẩm ngay cả khi giao cho người khác.
- **Bảng dữ liệu an toàn hóa chất:** Xem lại bảng dữ liệu an toàn hóa chất trước khi sử dụng.
- **Kiểm tra ngày hết hạn:** Xem phần ghi ở trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn.
- **Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng:** 0 °C đến 40 °C/32 °F đến 104 °F.
- **Nhiệt độ vật liệu nền lúc lắp đặt:**
 - HIT-V, HAS, HIS, Cốt thép:** trong khoảng -10 °C và 40 °C/14 °F và 104 °F.
 - HIT-Z:** trong khoảng +5 °C và 40 °C/41 °F và 104 °F.
- **Điều kiện vận chuyển và bảo quản:** Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng giữa 5 °C và 25 °C/41 °F và 77 °F.
- Đối với những áp dụng không ghi trong tài liệu này/ngoài giá trị quy định, vui lòng liên hệ với Hilti.
- **Nếu các gói sản phẩm đã dùng dở dang thì phải giữ nó trong đầu giữ và được dùng tối đa là 4 tuần.** Để nguyên vòi trộn đã gắn với gói sản phẩm và cất giữ với đầu giữ trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gắn vòi trộn mới và bỏ đi lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

THÔNG BÁO

- ▲ **Không được thay đổi bề mặt của thanh neo HIT-Z dưới bất cứ hình thức nào.**
- ▲ **Xử lý không chính xác có thể tạo ra các mảng vữa.**
 - Luôn mang kính an toàn, găng tay và quần áo bảo hộ khi lắp đặt.
 - Không pha trộn mà không có vòi trộn gắn đúng cách.
 - Gắn vòi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vô khớp).
 - Chỉ sử dụng loại vòi trộn (HIT-RE-M) được cung cấp kèm theo hóa chất này. Không điều chỉnh vòi trộn dưới bất cứ hình thức nào.
 - Không sử dụng gói đã hỏng và/ hoặc đầu giữ gói bị hỏng hoặc dơ (cassettes).
- ▲ **Giá trị tải trọng kém/không thể định vị các điểm do việc chưa làm sạch lỗ khoan.**
 - Phải sử dụng mũi khoan lỗ rỗng Hilti TE-CD, TE-YD kết hợp với máy hút bụi Hilti được bảo trì đúng cách có môđen và công suất hút (định mức lưu lượng thể tích) như được quy định trong bảng phụ kiện.
 - Không được để mảnh vụn, bụi, nước, nước đá, dầu, mỡ và các tạp chất khác ở lỗ khoan trước khi bơm hóa chất.
 - Để thổi sạch lỗ khoan - hãy thổi bằng khí không dầu cho đến khi luồng khí hồi không có bụi.
 - Để phun nước rửa lỗ khoan - hãy phun bằng vòi áp lực đến khi thấy nước ra sạch.
 - Để chà rửa lỗ khoan - chỉ dùng bàn chải sắt quy định. Bàn chải không được lọt vào lỗ khoan - nếu bàn chải quá nhỏ thì phải thay bàn chải khác.
- ▲ **Bảo đảm rằng hóa chất được bơm vào lỗ khoan từ chỗ trong cùng mà không tạo ra các bọt khí.**
 - Nếu cần thiết, sử dụng thiết bị phụ tùng/phụ kiện để tiếp cận chỗ trong cùng của lỗ khoan.
 - Đối với các ứng dụng trên cao, hãy sử dụng phụ kiện trên cao HIT-SZ và cần đặc biệt chú ý khi đưa vào thành phần định vị. Keo thừa có thể bị đẩy ra khỏi lỗ khoan. Thành đảm bảo không có mảng vữa rơi trên dụng cụ lắp đặt.
- ▲ **Không tuân theo các hướng dẫn lắp đặt này có thể dẫn đến việc không thể định vị các điểm!**

ระบบผูกเคมีสำหรับฝังเหล็กข้ออ้อยและแท่งเกลียว

Hilti HIT-HY 200-A

มีส่วนประกอบของ : และไฮดรอกซีโพรพิลเมทาครีเลต (A), 1,4-บิวเทนไดโอด โดเมทาโคเลต (A), ไตเบนโซอิลเพอรอกไซด์ (B)



(A, B)



(B)



คำเตือน

H317 อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A, B)
 H319 เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา (B)
 H400 มีพิษมากต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ (B)

P262 ห้ามให้เข้าไปตามผิวหนังหรือบนเสื้อผ้า
 P280 สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผ้าป้องกัน/ที่ป้องกันตา/ที่ป้องกันหน้า


P302 + P352 หากอยู่บนผิวหนัง : ล้างด้วยสบู่และน้ำเป็นจำนวนมาก
 P305 + P351 + P338 หากเข้าตา : ชะล้างน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายๆนาทีถอดคอนแทกซ์เลนซ์
 ถ้ายังอยู่ติดและสะดวกที่จะทำก็ให้ชะล้างต่อไป

P333+313 หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษา
 พยาบาลจากแพทย์.

P337+313 หากการระคายเคืองที่ตายังไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจาก
 แพทย์

การกำจัดทิ้ง

ตลอดผลิตภัณฑ์เปล่า :

▶ ไม่ต้องถอดหัวผสมออกและให้กำจัดทิ้งผ่านทางระบบบำบัดเก็บขยะที่มีสัญลักษณ์ Green Dot 

▶ หรือรหัสของเสีย EAK : 150102 บรรจุภัณฑ์พลาสติก

ตลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน :

▶ ต้องกำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิเศษตามกฎหมายข้อบังคับของราชการ

- รหัสของเสีย EAK : 08 04 09* สารยึดติดและสารสำหรับซีลที่มีส่วนประกอบของสารทำลายอินทรีย์ หรือสารอันตรายอื่นๆ

- หรือรหัสของเสีย EAK : 20 01 27* สี หมึก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย

ปริมาณ : 330 มล./11.1 ออนซ์ (ของเหลว) 500 มล./16.9 ออนซ์ (ของเหลว)

น้ำหนัก : 590 ก./20.8 ออนซ์ 890 ก./31.4 ออนซ์

Hilti ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียคุณสมบัติการใช้งานซึ่งเกิดจาก :

- การจัดเก็บและการขนส่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด
- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและข้อมูลระยะเวลาการแข็งตัว รวมทั้งการใช้งานผิดวิธี
- การออกแอมบดยีสลิกที่ไม่แข็งแรงเพียงพอ วัสดุที่ทำการติดยึดมีความสามารถในการรับน้ำหนักไม่เพียงพอ
- สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไม่สามารถคาดเดาได้ล่วงหน้าหรือ ไม่มีความเกี่ยวข้องกับ Hilti เช่น การใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์อื่น ๆ

ข้อมูลผลิตภัณฑ์

- เก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ รวมถึงในกรณีที่ส่งต่อผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ
- เอกสารข้อมูลความปลอดภัยเคมีภัณฑ์ (MSDS) : ศึกษาข้อมูลจากเอกสาร MSDS ก่อนการใช้งาน
- ตรวจสอบวันหมดอายุ : สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดพอยส์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว
- อุณหภูมิของหลอดพอยส์ในระหว่างการใช้งาน : 0°C ถึง 40°C/32°F ถึง 104°F
- อุณหภูมิของวัสดุฐานขณะทำการติด:
 - HIT-V, HAS, HIS, เหล็กเส้น :** ระหว่าง -10°C ถึง 40°C/14°F ถึง 104°F
 - HIT-Z :** ระหว่าง +5°C ถึง 40°C/41°F ถึง 104°F
- ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ : เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 25°C/41°F ถึง 77°F
- สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอธิบายไว้/ใช้ค่านอกช่วงที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti
- หลังจากเปิดหลอดพอยส์แล้ว ต้องเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในกระบอกครอบและจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน 4 สัปดาห์ โดยตัดหัวกับเซอร์ทิงไว้กับท่อหลอดพอยส์ และเก็บไว้ในกระบอกครอบตามวิธีการจัดเก็บที่แนะนำ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งาน อีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดพุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

 ประกาศ
--

- ▲ ห้ามทำการดัดแปลงผิวภายนอกของแท่งเกลียว HIT-Z โดยเด็ดขาด
- ▲ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้ทุกเคมีกระเด็นออกมาได้
 - สวมแว่นตาป้องกัน ถุงมือป้องกัน และเสื้อผ้าป้องกันทุกครั้งในระหว่างการติดตั้ง
 - ห้ามฉีดทุกเคมีที่ยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง
 - ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดทุกเคมีจากหลอดพอยส์ใหม่ (ตรวจสอบว่าติดตั้งแน่นหนาแล้ว)
 - ใช้เฉพาะหัวผสม (HIT-RE-M) ที่ให้มาพร้อมกับทุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด
 - ห้ามใช้หลอดพอยส์ที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- ▲ จุดยึดอาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลง/ไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ทำความสะอาดรูเจาะ อย่างเพียงพอ
 - Hilti ดอกเจาะกลวง TE-CD, TE-YD ต้องใช้ร่วมกับเครื่องดูดฝุ่น Hilti ที่ได้รับการบำรุงรักษาอย่างถูกต้องพร้อมตัวระบุใบแบบและความสามารถในการดูด (อัตราการไหลปริมาตร) ตามที่ระบุไว้ในตารางเสริม.
 - รูเจาะจะต้องปราศจากเศษผง ฝุ่น น้ำ น้ำมัน จาระบี และสิ่งสกปรกอื่นๆ ก่อนที่จะทำการฉีดทุกเคมี
 - สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมา จากรูเจาะ ไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
 - สำหรับการฉีดน้ำไล่เศษในรูเจาะ ให้ฉีดน้ำด้วยแรงดันปกติจากท่อจนกระทั่งน้ำที่ไหลย้อนออกจากรูเจาะ ไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
 - ใช้เฉพาะแปรงขัดที่ระบุเท่านั้นสำหรับการขัดผิวรูเจาะ แปรงควรมีการเสียดสีกับผนัง รูหากไม่เป็นเช่นนั้น แสดงว่าแปรงมีขนาดเล็กเกินไป และจะต้องเปลี่ยนแปรงใหม่
- ▲ ฉีดทุกเคมีโดยเริ่มจากด้านในสุดของรูเจาะและระวังอย่าให้เกิดฟองอากาศ
 - ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริมหัวต่อเพิ่มความยาวเพื่อให้สามารถฉีดทุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ
 - สำหรับการทาสีบนเนื้อศิระะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทาสีบนเนื้อศิระะ HIT-SZ และใช้ความระมัดระวังขณะติดตั้งสลักกั้นที่ ทุกเคมีบางส่วนอาจถูกดันออกจากรูเจาะได้ ห้ามให้ทุกเคมีหยดใส่สิ่งปฏิบัติงาน
- ▲ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้!

用於混凝土中固定鋼筋及安卡的黏著安卡系統。

Hilti HIT-HY 200-A

含：水解聚馬來酸酐 (A), 1,4-丁二醇二甲基丙烯酸酯 (A), 過氧化二苯甲醯 (B)



(A, B)

警告



(B)



H317 可能引起皮膚過敏性反應。(A, B)

H319 引起嚴重的眼睛刺激。(B)

H400 對水生生物毒性非常大。(B)

P262 嚴防進入眼中、接觸皮膚或衣服。

P280 戴防護手套/穿防護服/戴防護眼罩/戴防護面具。

P302+P352 如皮膚沾染：用大量肥皂和水清洗。

P305+P351+P338 如進入眼睛：用水小心沖洗幾分鐘。如戴隱型眼鏡並可方便地取出，取出隱型眼鏡。繼續沖洗。

P333+313 如發生皮膚刺激或皮疹：求醫/就診。

P337+313 如仍覺眼刺激：求醫/就診。

廢棄處置

空鋁箔包：

- ▶ 請勿拆下混合器，欲進行廢棄處置時，請交給當地的環保回收單位依類別回收
- ▶ 或是EAK廢料法：150102塑膠包裝回收



全滿或半滿的鋁箔包：

- ▶ 必須遵照國家法規當成特殊廢料處理。
 - EAK廢料法：08 04 09*廢棄膠黏劑與含有機溶劑或其他危險成份的密封劑。
 - 或是EAK廢料法：20 01 27*漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。

容量： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz 重量： 590 g/20.8 oz 890 g/31.4 oz

Hilti對於以下原因所造成的損害或故障不負任何責任：

- 未按照指定條件進行貯放和搬運。
- 未遵循使用及設定資料的說明，而未正確使用。
- 中心軸點設計不正確，基材負載能力不足
- Hilti公司未知或無法改變的其他影響，例如搭配使用第三方的產品。

產品資訊

- 請將這些使用說明與產品一同存放，將產品交予他人時也應連同說明一起交付。
- 材料安全数据表：使用前應仔細查看材料安全数据表。
- 檢查到期日：請參閱歧管上的印記（月 / 年）。請勿使用已過期的產品。
- 使用期間的錫箔藥劑包溫度：0 °C到40 °C/32 °F到104 °F。
- 安裝時的基材溫度：
 - HIT-V、HAS、HIS、鋼筋：-10 °C到40 °C/14 °F到104 °F。
 - HIT-Z：+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- 搬運及貯放條件：置於陰涼、乾燥及陰暗場所，溫度保持在5 °C到25 °C/41 °F到77 °F之間。
- 若有任何本文件沒有包含的應用情況 / 超出指定的數值，請聯絡Hilti。
- 未用完的錫箔藥劑包應置於盒中並在四週內用完。將混合器留在錫箔藥劑包歧管上並存放在盒中及建議的儲存條件下。若經過重複使用，裝上新的混合器，並捨棄安卡黏著劑的初次使用量。

注意

- ▲ 請勿以任何方式更換HIT-Z安卡桿的表面。
- ▲ 錯誤處理可能會導致植筋劑噴濺。
 - 安裝期間，務必隨時穿戴防護眼鏡、手套及保護眼鏡。
 - 混合器未緊緊鎖上前，切勿開始注射。
 - 注射新錫箔藥劑包前先安裝新的混合器（確保緊密安裝）。
 - 僅能使用黏著劑隨附的混合器類型（HIT-RE-M）。不可修改混合器的任何地方。
 - 絕對不可使用受損的錫箔包與受損或不乾淨的錫箔藥劑包套筒（外盒）。
- ▲ 孔洞未妥善清潔造成較差的負載值 / 固定點可能會故障。
 - 喜利得 TE-CD、TE-YD 空心钻头必須搭配正確維護的喜利得吸塵器使用，吸塵器型號與抽吸能力（容積流量）在配件表格中有詳述。
 - 黏著劑注射前，孔洞必須沒有碎片、粉塵、水、冰、油、油脂和其他污染物。
 - 孔洞吹風清潔 - 以無油空氣吹風，直到回風沒有可見的粉塵為止。
 - 孔洞清洗清潔 - 以加壓水沖洗，直到流出的水乾淨為止。
 - 孔洞刷洗清潔 - 務必使用指定的鐵刷。孔洞大小應能抵住鐵刷，如果鐵刷小於孔洞則必須更換。
- ▲ 確保孔洞由後方填滿，而沒有出現空隙。
 - 如有需要，使用配件 / 延長線清理孔洞後方。
 - 若使用於高處，請使用高處配件HIT-SZ，並於置入固定元件時請特別小心。多餘的黏著劑可能會被擠出孔洞。請確定沒有植筋劑滴落在安裝人員身上。
- ▲ 不遵守這些安裝說明可能會造成固定點損壞！

콘크리트 고정용 철근 및 핀 연결 모르타르 시스템.

Hilti HIT-HY 200-A

성분: 디벤조일 과산화물(A), 1,4-부탄디올 디메타크릴레이트 (A),
하이드로옥시프로필메타크릴산염 (B)



(A, B)

警告



(B)



- H317 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A, B)
- H319 눈에 심한 자극을 일으킴 (B)
- H400 수생생물에 매우 유독함. (B)

P262 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오.

P280 보호장갑 · 보호의 · 보안경 · 안전보호구를 착용하시오

P302+P352 피부에 묻으면: 다량의 물과 비누로 씻으시오.

P305+P351+P338 눈에 묻으면: 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하시오. 계속 씻으시오

P333+313 피부자극성 또는 홍반이 나타나면: 의학적인 조언 · 주의를 받으시오.

P337+313 눈에 대한 자극이 지속되면: 의학적인 조언 · 주의를 받으시오.

폐기 지침

빈 용기:

- ▶ 믹서의 나사를 풀고 해당 국가의 "녹색마크" 수거 및 처리 방침에 따라 폐기 처리한다.
- ▶ 또는 EAK 폐기물 코드: 150102 플라스틱 포장



완전히 또는 부분적으로 빈 용기:

- ▶ 당국의 규정에 유의하여 위험폐기물로 구분하여 폐기 처리한다.
- EAK 폐기물 코드: 08 04 09* 유기용매 또는 기타 유독물질을 함유한 접착제 및 싨러 폐기물
- 또는 EAK 폐기물 코드: 20 01 27* 유독물질을 함유한 페인트, 인쇄용 잉크, 접착제, 합성 수지

내용물: 330ml/11.1fl.oz. 500ml/16.9fl.oz **무게:** 590g/20.8oz 890g/31.4oz

Hilti는 다음과 같은 경우로 인해 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다.

- 규정을 어긴 보관 및 운반 조건
- 사용설명서 및 도면 무시
- 마운팅 측정 불충분함, 모재의 하중지지능력 부족함
- 예를 들어 타사제품 사용과 같이 Hilti가 알지 못하는 또는 Hilti가 대변할 수 없는 기타 영향

제품 정보

- 다른 사람에게 제품을 전달할 경우에 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 동봉한다.
- 작업 전에 안전시방서에 유의한다.
- 연결부 위의 유효기간(월/년)을 확인한다. 유효기간이 지난 제품을 사용해서는 안 된다.
- 사용 중 용기 온도: 0 °C ~ 40 °C/32 °F ~ 104 °F
- 설치 중 모재 온도:
 - HIT-V, HAS, HIS, Rebar: -10 °C ~ 40 °C/14 °F ~ 104 °F
 - HIT-Z: +5 °C ~ 40 °C/41 °F ~ 104 °F
- 운반 및 보관 요건: 건조하며, 서늘하고 어두운 곳에서 +5°C ~ 25°C / 41°F ~ 77°F 온도에 보관한다.
- 기존 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용할 경우, Hilti에 문의한다.
- 쓰고 남은 포장용기는 카트리지에 그대로 남아 4 주 이내에 다시 사용되어야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 카트리지에 보관한다. 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

주의

- ▲ HIT-Z 앵커 로드의 표면은 변형되어서는 안 된다.
- ▲ 취급 방법이 올바르지 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다.
 - 작업 시에는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다!
 - 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압축을 시작하지 않는다!
 - 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다.
 - 모르타르와 함께 제공된 믹서모델(HIT-RE-M)만 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다.
 - 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.
- ▲ 천공구멍 세척이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 하중값이 부정확하고 고정 안 될 수 있다.
 - Hilti 중공 드릴 비트 TE-CD, TE-YD는 액세서리 테이블에 명시된 모델 및 흡입 용량(용적 유량)을 갖춘 적절히 관리된 힐티 진공 청소기와 함께 사용해야 합니다.
 - 모르타르 분사 전에 천공 구멍에 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질들을 제거해야 한다.
 - 천공구멍 불어내기 - 천공구멍을 오일기가 없는 공기로 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 불어낸다.
 - 천공구멍 세척하기 - 맑은 물이 흘러나올 때까지 물 호스를 사용하여 일반 수압으로 천공구멍을 세척한다.
 - 천공구멍을 브러시로 청소하기 - 적합한 스틸 와이어 브러시만 사용한다. 천공구멍을 브러시로 청소할 때 브러시에서 저항이 느껴져야 한다. 그렇지 않을 경우에는 브러시가 너무 작아서 브러시를 교체해야 한다.
- ▲ 기포가 생성되지 않도록 천공구멍 바닥부터 천공구멍이 채워지는지 확인한다.
 - 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 연장부를 사용한다.
 - 천장 작업 시 HIT-SZ 액세서리를 사용하고, 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다.

- ▲ 지침에 유의하지 않을 경우 고정작업이 실패할 수 있다.

コンクリート用接着系注入方式アンカー。

Hilti HIT-HY 200-A

含有成分：メタクリル酸プロピル (A), ブタンジオールジメタクリレート (A), 過酸化ジベンゾイル (B)



(A, B)

警告



(B)



H317 アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ (A, B)

H319 強い眼刺激 (B)

H400 水生生物に非常に強い毒性 (B)

P262 眼、皮膚、衣類につけないこと。

P280 保護手袋/保護衣/保護眼鏡/保護面を着用すること。

P302+P352 皮膚に付着した場合：多量の水と石鹸で洗うこと。

P305+P351+P338 眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。

P333+313 皮膚刺激または発疹が生じた場合：医師の診断/手当てを受けること。

P337+313 眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項

使い切ったフォイルバック：

▶ ミキシングノズルを装着したままの状態、各国の廃棄物回収システム（グリーンポイント、右図）により処理します。

▶ または EAK 廃棄物コード 150102（プラスチック製包装材）により処理します。

未使用あるいは使い切っていないフォイルバック：

▶ 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。

- EAK 廃棄物コード 08 04 09* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。

- または EAK 廃棄物コード 20 01 27* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。



内容量： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz 重量： 590 g/20.8 oz 890 g/31.4 oz

ヒルティは以下を原因とする損傷や損害に対し、何ら責任を負いません：

- 規定と異なる保管、輸送

- 取扱説明書や施工データの記載内容の無視、誤った使用

- 埋込深さの寸法が不十分、母材の強度不足

- ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、例えば他社製品の使用

製品情報

- この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。
- 作業の前に安全データシートを確認してください。
- 接続部に表示されている有効期限（月 / 年）を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。
- 使用時のフォイルバック温度：0 °C ... 40 °C/32 °F ... 104 °F
- 打設時の母材温度：
 - HIT-V、HAS、HIS、鉄筋：-10 °C ... 40 °C/14 °F ... 104 °F
 - HIT-Z：+5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 搬送および保管条件：+5 °C ... 25 °C/41 °F ... 77 °F の乾燥した冷暗所にて保管してください。
- お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。
- 使い切っていないフォイルバックはフォイルバックホルダー内に残しておき、4 週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着したままにしておき、規定に従ってフォイルバックをフォイルバックホルダー内で保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

▲ 通知

▲ HIT-Z アンカーロッドの表面を変化させてはなりません。

▲ 取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります。

- 作業時には、保護メガネ、保護手袋および作業着を着用してください。
- ミキシングノズルを取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください。
- 新しいフォイルバックの樹脂を吐出する際は、まず新しいミキシングノズルを取り付けてください。ミキシングノズルが確実に取り付けられていることを確認してください。
- 樹脂と合わせて供給されたミキシングノズルタイプ（HIT-RE-M）のみを使用します。ミキシングノズルは決して改造しないでください。
- 損傷したフォイルバック、および / あるいは損傷や汚れのあるフォイルバックホルダーは絶対に使用しないでください。

▲ 穿孔穴の清掃が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります。

- Hilti 中空ドリルビット TE-CD、TE-YD は、適切にメンテナンスされ、アクセサリ表に指定されたモデルと吸引容量（容積流量）を備えた、ヒルティバキュームクリーナーとともに使用してください。
- 樹脂の注入の前に、穿孔穴からノコ、切粉、水、氷、オイル、グリスその他の汚れを除去する必要があります。
- 穿孔穴のプロウ - 穿孔穴から吐き出される空気に切粉がなくなるまで、オイルを含まない空気で穿孔穴をプロウします。
- 穿孔穴の洗浄 - ウォーターホースを使用して、通常の水道水圧で透明な水が流れ出るようになるまで洗浄します。
- 穿孔穴のブラッシング - 必ず適切なスチールブラシを使用してください。穿孔穴をブラシで清掃する際にブラシに抵抗を感じるようであればなりません。抵抗が感じられない場合は、ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。

▲ エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。

- 必要に応じて延長ノズルを使用して樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。
- 頭上作業の際はアクセサリ HIT-SZ を使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔孔からあふれ出ることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。

▲ 指示を無視すると、ファスニングに失敗することがあります。

AE Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai Tel +971 4 885 4445	CN Hilti (China) Ltd. 6/F, Building 29 No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing PRC-Shanghai 200233 Tel +86 21 6485 3158	GR Hilti Hellas SA L. Kimis 132 GR-151 23 Maroussi, Athens Tel +30 210 288 0600
AL Hilti Albania Shpk Karburant ELDA Rruga e Durrësit, Laprake AL -Tirane Tel +35 568 604 6241	CR Superba S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca CR-San José Tel +506 2255 1044	HK Hilti Asia Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial Centre 223 Wai Yip Street, Kwun Tong KowloonTel +852 27734 700
AR Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel García 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires Tel +54 11 4721 4400	CS Hilti SMN d.o.o. Djordja Stanojevic 14 CS-11070 Belgrade Tel +381 11 3534400	HR Hilti Croatia d.o.o. Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Tel +385 1 2030 777
AT Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien Tel +43 1 66101	CY Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia Tel +357 22 740 340	HU Hilti (Hungária) Szolgáltató Kft. Bécsi út 271 4th floor (Fórum Office) HU-1037 Budapest Tel +36 1 4366 300
AU Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 Tel +61 2 8748 1000	CZ Hilti CR spol. s r.o. Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice Tel +420 2 611 95 611	ID P.T. Hilti Nusantara Gedung 111 GCS Kawasan Komersial Cilandak Jl. Raya Cilandak KKO Jakarta 12560 Tel +62 21 789 0850
BA Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Ilidža Tel +387 33 761 100	DE Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering Tel +49 8191 90-0	IE Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 Tel +353 188 64101
BE Hilti Belgium N.V./S.A. Z.4 Broekvooi 220 1730 Asse Tel +32 2 467 7911	DK Hilti Danmark A/S Stamholmen 153 DK-2650 Hvidovre Tel +45 44 88 8000	IL Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 49125 Petach Tikva Tel +972 3930 4499
BG Hilti (Bulgaria) Ltd. Mladost 4 Business Park Sofia, Building 11A, floor 4 BG-1766 Sofia Tel +359 2 976 00 11	DZ Hilti Construction Equipments Z I Réghaia Zone U Section 6 n°65 DZ-16032 Réghaia Tel +213 21 84 99 82	IN Hilti India Private Limited F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1 New Delhi 110 020 Tel +9111 4270 1111
BR Hilti do Brasil Commercial Ltda. Av. Ceci, 426-Centro Empresarial Tamboré 06460-120 Barueri, SP Tel +55 11 4134 9000	EE Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn Tel +372 6550 900	IT Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) Tel +39 02 212 72
BY Hilti BY FLLC Business Center „A100“ Gintovta str. 1, 412 BY-220125 Minsk Tel +375 17 286 38 18	ES HILTI ESPAÑOLA, S.A. Fuente de la Mora, 2 Edificio 1 ES-28050 Madrid Tel +34 91 334 2200	JP Hilti (Japan) Ltd. 2-6-20 Chigasaki-Minami Tsuzuki-ku, Yokohama Tel +81 45 943 6211
CA Hilti (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 Tel +1 905 813 9200	FI Hilti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa Tel +358 9 47870 0	KR Hilti (Korea) Ltd. 5/6F, Asan Tower 315-6 Yangjae-dong ROK-Seoul 137-130 Tel +82 2 2007 2700
CH Hilti (Schweiz) AG Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil Tel +41 0844 84 84 85	FR Hilti France S.A. Rond Point Mérantais 1, rue Jean Mermoz 87778 Magny-les-Hameaux Tel +33 825 01 05 05	KZ Hilti Kazakhstan LLP Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty Tel +77272 980180
CL Hilti Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, piso 13 Las Condes 7550000 Santiago Tel +562 655 3000	GB Hilti (Gt. Britain) Ltd. 1 Trafford Wharf Road Trafford Park GB-M17 1BY Manchester Tel +44 161 886 1000	

LI	Hilti (Schweiz) AG, Adliswil, Zweigniederlassung Schaan Im alten Riet 102 FL-9494 Schaan Tel +423 232 45 30	QA	Hilti Qatar W.L.L. No. 980 Al Maadeed St. corner Wadi Al Arak St. Area 56 P.O.Box 1806 QA-Doha Tel +974 4406 3600	UA	Hilti (Ukraine) Ltd. Bozhenka str. 86 UA-03680 Kyiv Tel +380 44 390 5564
LT	Hilti Complete Systems UAB Ukmergės g. 369A Tel +370 6 872 7898	RO	Hilti Romania S.R.L. Parcul Industrial Bucharest West, EQUEST LOGISTIC CENTRE Modul [E 1], Unitatea Logistica Independenta: B 1 Comuna Dragomiresti-Vale, Sat Dragomiresti-Deal Strada DE 287/1 RO-077096 Judetul Ilfov Tel +40 21 352 30 00	US	Hilti, Inc. 5400 South 122nd East Ave. US-Tulsa, OK 74146 Tel +1 918 872 3000
LV	Hilti Services Limited SIA Sampetera str 2 LV-1046 Riga Tel +371 67600673	RU	Hilti Distribution Ltd. Business park ZAO „Greenwood“ MKAD 69 km, bldg. 3 Krasnogorskiy rajon, p/o Putilkovo RU-143441 Moskau region Tel +7 495 792 52 52	ZA	Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand Tel +2711 2373000
MA	Hilti Maroc 6, Allée des Cyrprès Aïn Sebâa MA-Casablanca Tel +212 522 67 58 00	SA	Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC Kilo 14, King Fahd Street PO Box 15930 KSA-21454 Jeddah Tel +966 2 698 36 60		
MX	Hilti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 Tel +5255 5387-1600	SE	Hilti Svenska AB Testvägen 1 Box 123 SE-23222 Ärlöv Tel +46 40 539 300		
MY	Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. 9 & 11 Jalan PJS 11/20 Bandar Sunway MAL-46150 Petaling Jaya Tel +60 3 5633 8583	SG	Hilti Far East Private Ltd. No 20 Harbour Drive, #06-06/08 PSA Vista SGP-Singapore 117612 Tel +65 65860303		
NL	Hilti Nederland B.V. Laeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs Tel +31 10 5191111	SK	Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvaniho 7 SK-82104 Bratislava Tel +421 248 221 211		
NO	Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 Tel +47 23052500	SL	Hilti Slovenija d.o.o. Brodisce 18 SLO-1236 Trzin Tel +386 1 56809 33		
NZ	Hilti (New Zealand) Ltd. 525 Great South Road 1050 Penrose, Auckland P.O.Box 112-030 Penrose NZ-Auckland Tel +64 9 526 7783	TH	Hilti (Thailand) Ltd. No. 1858/31-32, 8th Floor, Nation Tower, Bangna-Trad Road, Kweang Bangna, Khet Bangna, TH-Bangkok 10260 Tel +66 2 714 5300		
PH	Hilti (Philippines) Inc. 2326 Pasong Tamo Extension RP-Makati City Tel +63 2 843 0066	TR	Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S. Yukari Dudullu Mahallesi Tavukcu Yolu Caddesi Sahit Sokak No. 24 Form Plaza 81230 Umraniye/Istanbul Tel +90216 5286800		
PL	Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa Tel +48 22 320 5500	TW	Hilti Taiwan Co., Ltd. 4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2, Taipei, 10060 Taiwan Tel +886 2 2357 9090		
PT	Hilti (Portugal) Produtos e Serviços Ida, Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio Tel +351 808 200 111				

CE

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-10/07.14
ETA-11/0493
Notified body 1343
ETAG 001-1, -5
Option 1, (Seismic C1)
www.hilti.group

CE

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-05/07.14
ETA-11/0492
Notified body 1343
ETAG 001-1, -5
www.hilti.group

CE

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-14/07.14
ETA-12/0006
Notified body 1343
ETAG 001-1, -5
Option 1, Seismic C1, (C2)
www.hilti.group

CE

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-12/07.14
ETA-15/0296
Notified body 1343
ETAG 001-1, -5
Option 1, Seismic C1, C2
www.hilti.group

CE

15

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

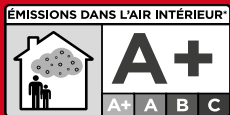
1343-CPR-M 500-16/07.14
ETA-15/0195
Notified body 1343
ETAG 001-1, -5
Option 1, (Seismic C1)
www.hilti.group

CE

16

Hilti AG
FL-9494 Schaan
Hilti Werke

1343-CPR-M 500-17/07.14
ETA-15/0419
Notified body 1343
ETAG 001-1, -5
Option 1, Seismic C1, (C2)
www.hilti.group



Certified to
ANSI-NSF 61

* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

www.hilti.group

Made in Germany

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
© 2018

Right of technical changes reserved S.E. & O,



2042504

2042504 V08-03.2018